

Bankero Javier Wolter:

GDP ta crece, productividad pa persona ta baha

Pagina A3



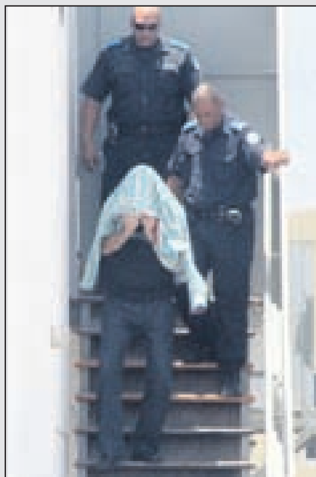
Avion Ruso cu ekipo di hockey a cay na Rusia

Pagina A23

BON DIA Aruba

Diahuebs 8 di September, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Gary Giordano tristo y desapunta



ORANJESTAD – E ciudadano Mericano Gary Giordano a keda hopi tristo y desapunta cu e resultado di su caso ayera den Hof.
El a dicidi di apela e decision pa alarga su detencion cu 60 dia mas, sperando cu den e Corte aki e lo tin miho posibilidad pa sali liber. Pero esaki no tabata e caso.
Giordano ta deteni na Aruba for di inicio di augustus ultimo relaciona cu su compañera di biahe Robyn Gardner.

Continuacion Pagina A2

Minister Oduber rumbo pa Brazil awe

Trece certamen Miss Universo Aruba ta yuda 'brand' nos isla



ORANJESTAD – No ta prome biaha cu Aruba ta haci intento pa trece e certamen di Miss Universo pa Aruba. Awe e mandatario di turismo ta rumbo pa Brasil pa purba logra cera un deal apropia pa por trece e certamen mundial pa Aruba pa aña 2013. E mandatario di Turismo Otmar Oduber ta sigui mustra cu e certamen ta un plataforma cu ta duna reconocemento na Aruba como un pais pa e desaroyo cu nos conoci.

Continuacion Pagina A6

Tin tres ciclon pareu y activo

Pagina A2



Gobierno evaluando pa stop produccion di kipashi

Pagina A3

Gary Giordano tristo y desapunta

Hof a huzga motibo pa detencion prolonga riba su propio merito

ORANJESTAD—Gary Giordano mester sinta e 60 dianan di detencion preventivo, manera dicidi pa Huez Comisario, un siman pasa. Esaki ta e conclusion cu Hof a yega na dje, despues di a trata e caso di apelacion di e Mericano, sospecha di a mata of di a causa morto di e turista desapareci, Robyn Gardner.

Manera ta conoci, Huez Comisario a dicidi pa prolonga e detencion di e turista di 50 aña, cu otro 60 dia. Aunke cu no a duna un motivacion pa kico a tuma e decision di prolongacion, Ministerio Publico a mustra cu tin suficiente indicacion pa hustifica un prolongacion asina. Abogado di Giordano, Mr. Michael Lopez a dicidi mesora cu e ta apela e caso, mirando cu den su concepto no tin suficiente prueba pa realmente wanta su cliente deteni.

Lopez tabata desapunta siman pasa cu decision di Huez Comisario y a keda desapunta atrobe cu e decision di tres huez cu a trata e apelacion. E abogado no tabatin mucho di bisa, cu excepcion cu e ta pendiente atrobe e argumentacion por escrito pa e por formula su pensamento y tambe defensa den caso cu na fin di e 60 dianan di prolongacion, Ministerio Publico mester pone un cargo oficial contra su cliente.

"Nos lo mester mira awor den nos documentonan pa mira kico ta e posibilidadnan pa futuro," Lopez a bisa na final di e caso, mustrando cu en todo caso, no tin mas apelacion posibel pa e prolongacion di detencion di 60 dia.

Giordano mes,kende a keha cu su tata di e condicionnan pesimo di e celnan den Warda di Polis na San Nicolas, ta den bon condicion pero segun su abogado, ta claramente tristo y desapunta den e decision di Hof pa manten'e deteni. No tin mas posibilidad pa apela e detencion di 60 dia, pero awor Lopez mester concentra pa percura pa su cliente sali liber despues cu e 60 dianan transcuri, cu lo ta riba 30 di October.

"Nos lo mester mira den tur e documentonan y mira cua posibilidad tin den futuro. Mi cliente lo mester sinta e dianan aki na KIA. Pero e no ta comodo, pasobra no tin ningun prueba pa realmente keda cu n'e deteni. Ami mes no ta mira ningun motibo pakico e ta deteni. Ni pa motibo di e supuesto aseguro." Lopez a bisa cu ta e mes a conseha su cliente tuma contacto cu American Express riba e seguro despues cu Gardner a desaparece y no tabata pa cobra e suma.

NATALEE HOLLOWAY

E abogado ta kere cu henter e aura di e caso di Natalee Holloway ta influencia e caso contra su cliente, Gary Giordano. E caso Holloway ta habri ainda,. "Nan no a haya Natalee ainda y e investigacion ta andando ainda. Mi ta kere cu mescos (cu e caso Holloway) nan kier mantene mi cliente mas tanto tempo deteni." Lopez a sigui bisa cu e ta kere cu berdad su cliente ta sufri bou di e henter e nubia di e caso Holloway y cu ta violando derechonan di su cliente.

Den cuadro di esaki mes BON DIA Aruba a puntra



Fiscal Mayor Peter Blanken

Mr. Lopez si e ta considerando un eventual caso di daño di perhuicio contra Pais Aruba pa detencion di su cliente. Lopez a bisa cu e lo mester mira na final di e proceso si esaki ta posibel. Un exigencia di daño ta unicamente posibel si Corte mester determina cu Ministerio Publico mester laga Giordano bay, pa motibo di no tin caso contra dje. "Pero ta un asunto cu nos mester discuti ainda." Sinembargo asina mes, Lopez a mustra cu lo mester evalua si ta entama e caso aki na Aruba of na Merca.

OM CONTENTO

Di su banda, Fiscal Mayor Peter Blanken kende a representa Ministerio Publico den e caso di apelacion a a rechasa e nocion cu e caso Holloway ta hunga un papel den e decision pa sigui cu detencion di Gary Giordano. Giordano ta deteni pa asina por continua cu e investigacion penal den desaparicion di Robyn Gardner. " Mi no por bisa nada otro cu Hof a considera cu e evidencia presenta ta suficiente pa continua cu e detencion y a rechasa e apelacion di defense."

Blanken a sigui bisa cu Hof no a evalua e cantidad di material cu Ministerio Publico tin contra Giordano a base di un posibel conviccion despues, sino strictamente riba nan merito pa hustifica e detencion di 60 dia. "Hof a studia e obhecionnan serio contra e posibel libertad di e detenido y tambe e motibonan di su detencion y a considera cu esakinan tey presente. Y nos ta contento cu e decision," Blanken a bisa BON DIA Aruba.❑

Maria ta rumbo pa St Maarten y Nate pa Mexico

Tin tres ciclon parew activo cu ta hala atencion

ORANJESTAD – No menos cu 2 tormenta y un horcan tabata actuando parew ayera, creando un scenario peculiar e interesante pa cu esnan cu ta ocupa nan mes cu desaroyo di ciclonan di tempo durante temporada di horcan. Fuera di horcan Katia, tabatin tambe dos tormenta cu a nace ayera cu ta Maria y despues Nate. Ya caba nos ta na e mitar di alfabet y ainda falta 3 luna pa bai. Esun cu mas ta interesa nos ta e tormenta Maria, mirando su ubicacion unda cu ta papia cu e lo por afecta Isla Riba directamente pa diasabra mainta. E centro di e tormenta tabata ubica na 13.2 grado nort y 44.2 grado west, y tabata move den direccion west cu velocidad basta rapido di 23 miya pa ora. Ora cu e yega e islanan ariba, e lo mester drai pa direccion mas west nort west segun pronostico. Mes momento tambe ta pronostica cu e lo baha di velocidad cu cual e ta moviendo, y tambe no ta kere cu e lo subi mucho mas di intensidad. Biento su forza tabata na 50 miya pa hora (e mester subi te na 74 miya pa e bira horcan). Mientrastanto horcan Katia tabata considera como un horcan di pisca mirando cu e no tabata un menasa pa tera firme. Tormenta Nate cu a nace ayera tardi, tabata menasa e bay di Campeche Mexico. Ningun di e ciclonan aki ta un menasa pa Aruba. ❑



Gobierno ta analisando decision di stop produccion di kipashi

ORANJESTAD - Minister di Asunto Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar no kier bisa mucho hopi riba e decision di e Asociacion di Panaderonan di Aruba di stop e produccion di pan blanco of kipashi, debi cu Gobierno no por a yega na un acuerdo cu nan pa aumenta e prijs di e producto aki cu 20 cen.
E mandatario a declara na BON DIA Aruba ayera cu nan ta studiando diferente opcionnan con pa atende cu e situacion aki. Pa Gobierno loke ta stipula den lei no a bay specificamente suficiente pa nan por actua awor riba e decision di e asociacion di panadero di no produci mas kipashi, y si e sorto di pan nobo, esta kipashi plus ta cay den lei


Sr. Michelle Hooyboer-Winklaar

tambe. E ta indica cu tin diferente forma pa interpreta e spirito di un lei. Loke nan ta evaluando dor di un team cu minister Hooyboer-Winklaar a asigna pa traha riba esaki pa analisa kico ta e situacion di e pan aki of "kipashi plus". Si e ta cumpli cu e rekisitonan cu ta poni den e lei, ya sea cu e ta pan blanco of algo otro, asina e minister di Asunto Economico a laga sa. Minister Hooyboer-Winklaar ta splica cu e lei no ta stipula pan blanco, pan bruin of otro sorto di pan. Segun e mandatario, e lei ta papia di cierto palabranan cu por wordo interpreta di diferente manera. Pesey Gobierno ta buscando awor si cierto panaderianan ta cumpliendo cu loke ta poni den lei, of si e decision di bin cu otro tipo di pan, ta cay afo di loke ta para den lei. E proceso aki ta bay dura un tiki mas pa Gobierno por actua, ya cu si ta asina Gobierno sa ki caminda nan mester cana. Minister Hooyboer-Winklaar ta indica cu e ta prefera di no reacciona, ya cu despues ta bin resulta cu no ta asina. "Nos kier ta sigur di nos posicion", asina el a laga sa. E mandatario ta manifesta cu Gobierno ta mantene su posicion cu e consumidor no por perde. "E consumidor ta esun cu mester wordo protegi, pesey e lei ta eynan", segun minister Hooyboer-Winklaar. E ta agrega cu e lei tambe t'ey nan pa esnan cu kier ta den e negoshi, sea pan of otro productonan cu ta cay den lei di maximo prijs of margen maximal. Den e caso aki e comerciante mester ta consciente cu e lei aki ta existi, y nan mester cumpli cu esey, segun e mandatario. Minister Winklaar ta bisa cu e ta cumpliendo cu su funcion como mandatario, ya cu ta e consumidonan, den e caso aki pueblo, esunnan cu a scoge su gobernantenan pa protege nan. E ta aclaria cu e posicion aki di Gobierno no ta uno pa pone presion riba ningun negoshi, alcontrario ya cu e mes a bin for di e mundo comercial, y e sa precies cual ta e situacion cu un persona ta confronta ora cu e tin un negoshi. Actualmente gobierno ta analisando cual ta e opcionnan, y pesey e mandatario ta abstene di comenta ariba prijs, ya cu ainda nan no ta asina leu pa e por tuma un decision. Segun e mandatario nan ta trahando hopi duro riba e asunto aki, ya cu e kier percura pa e situacion aki no bay mucho largo, y nan ta hopi bezig cunele.❑

Bankero Javier Wolter:

Mientras GDP ta creciendo productividad pa persona ta bahando na Aruba

ORANJESTAD - Asociacion di Banconan di Aruba ta kere berdad cu e Arubianonan mester di un poco mas curashi pa cuminsa nan propio negoshi.
Di e manera aki sector comercial lo bira mas activo y yuda e economia di Aruba. Esaki ta loke e representante di Asociacion di Banconan di Aruba Javier Wolter a duna di conoce. E bankero Javier Wolter, a participa den e sesion di Brainstorming organisa dor di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, cu a tuma luga diaranson mainta na Renaissance Convention Center. Wolter tabata contento y satisfecho di e sesion cu a conta cu participacion di diferente gremio, NGO's, banconan y naturalmente Ministernan di Gabinete Mike Eman. Riba e dia aki a splica con 2010 tabata, kico ta spera pa 2011 y kico mester traha pa yega na dje den 2012. Durante e sesion a bini dilanti cu e GDP ta creciendo, causa en gran parti dor di e refineria, pero loke a bini hopi dilanti door di diferente instancia ta cu e productividad pa persona ta bahando na Aruba. "Esaki ta hopi preocupante. Y e creatividad comercial no t'ey dje hopi. Un di e preocupacionnan di mas grandi pa inverti na Aruba ta e gastonan di haci negoshi na Aruba ta cu utilidad, gasolin, gastonan di labor (salario minimo) a subi, pero tambe e pension obligatorio cu ta bini awor, tin su efecto. Lamentablemente e AO ta subi y mester busca mas hende pa traha," Wolter a splica.

Sinembargo e ta kere cu tin aspectonan cu por cambia hopi lihe pa drecha e situacion. "Hopi hende aki den, pa no bisa tur, ta hopi optimista. Mi ta kere cu 2011 ta bay bira un bon aña. Laga nos tur concentra pa bira un tiki mas creativo y subi mas e produccion. Mi ta kere cu lo tin un 2012 cu ta bay ta den careda di añanan prome cu e crisis," Wolter a duna di conoce.
E Bankero ta kere cu e situacion por ta miho si comercio bira mes activo cu Gobierno di Aruba.
Tin hopi construccion y cosnan positivo tumando luga, mientras cu sector priva di nan banda ta manera "riba un espera". Tur esaki, e ta kere, tin di haber cu confiansa.
Comercio kier inverti, pero tin miedo cu esaki lo costanan placa. Datonan cu Banco Central a suministra ta mustra cu e crecemento den prestamo ta masha poco mes. Pues no tin apetit pa inverti, esaki ta lo cual mester cambia. "Esaki ta cambia ora cu e comerciantenan tin mas confianza," Wolter a indica. Y a agrega cu ora un persona cuminsa cu un negoshi, e mester ta bon prepara. Y mester realisa den kico pa inverti. "E Arubiano mester bira un poco mas empresario. Hopi hende tin nan trabou fiho y no ta interesa pa cuminsa nan propio negoshi. Y cuminsa negoshi ta nifica riesgo tambe y e entrepreneurship aki nos mester. Nos como Asociacion di Banconan lo bay promove curso- y seminarionan pa yuda esnan cu kier cuminsa un negoshi, pa e inicia cu un bon pia."❑

Instituto Forence di Hulanda ta cuestiona forma con a interoga mucha victima di inmoralidad

ORANJESTAD – Ministerio Publico tin cu atende cu criticanan di un raport di Instituto Forence di Hulanda (NFI) relaciona cu e forma con agentenan di KZP a interoga un mucha muher di 3 aña cu a bira victima di actonan inmoral di su propio tata.
Ta asina cu e homber C. a wordo condena na 2 aña y 6 luna di prizon pa a haci actonan inmoral cu su yiu muhe di 3 aña. El a apela e caso caminda den Corte Superior el a pidi Hof pa laga NFI evalua e rapport di dokter cu e examina e mucha.
Manera ta conoci, investigacion di NFI ta tuma su tempo. Na NFI ta forma un comision di experto, kendenan ta bay evalua e investigacionnan y despues ta traha un rapport cu nan observacionnan encuanto e investigacionnan.
Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu den e rapport aki, NFI no solamente ta cuestiona e investigacion di e dokter cu a examina e mucha, sino tambe ta cuestiona e forma con miembronan di KZP a interoga e mucha.
Pa loke ta e rapport di e dokter, NFI ta recomenda pa miho busca un di dos opinion.
Pa loke ta e interogacion di e mucha, NFI a cuestiona e forma con e interogacion di e mucha a tuma lugar. E expertonan ta haya cu a tarda di mas pa a graba e mucha. Nan a remarca pakico ten a di cuater biaha, a bay dicidi di graba e mucha.
Nan ta hasta remarca cu no ta recomendabel pa interoga e mucha diferente biaha pasobra esaki lo por afecta su dunamento di declaracion den sentido cu e confiabilidad. Tambe e expertonan di NFI ta mustra cu no ta bon pa e mesun agente ta interoga e mucha pasobra esaki lo crea problema den loyalidad y por influencia e mucha.
E observacionnan aki ta puntonan cu debidamente Ministerio Publico mester tene cuenta cun'e pasobra abogado di e acusado si lo bay uza nan y esaki lo por afecta e caso.❑

APA y Universidad di Aruba a uni forza pa fortalece e mechanismo

Lo analisa impacto di nos puerto riba economia di Aruba

ORANJESTAD - Aruba Ports Authority N.V. conhuntamente cu Facultad di Turismo di Universidad di Aruba a uni pa fortalece e mecanismo di analisis di e impacto di nos puerto ariba e economia di Aruba. Pa prome biaha lo tin un esfuerso local cu lo ta enfoca ariba asesoramiento di e importancia di e trabou di nos puerto di Oranjestad pa nos economia Por medio di estudio y analisis lo crea un banco di data.

Ambos institucion lo traha den cooperacion estrecho tambe ariba un Conferencia Anual cu lo enfoca ariba perspectivanan local, regional e internacional di e industria portuario, estudionan di impacto y proyectonan rond di e desaroyo, operacion y mercadeo di nos puerto y servicionan relaciona cu esaki.

Durante di e lunanan di September, October y November 2011 studiantenan di TMR di universidad lo ta activo ariba tereno di waf caminda cu nan lo conduci encuestanan cu lo yuda na calcula e impacto directo e indirecto di e entradanan produci pa actividadnan na nos terminal di Oranjestad y nan impacto directo e indirecto ariba e economia di nos pais.



Alfonso Boekhoudt APA



Dr. Ryan Peterson U.A

E encuestanan lo wordo utilisa pa calcula e patronchinan di gasto den sectornan specifico di nos economia manera F&B, comercio, y transporte, entre otro.

E obhetivo di e estudio ta consisti di 2 (dos) parti cu ta entre otro pa identifica e contribucion total di e puerto riba e economia di Aruba incluyendo efectonan directo y indirecto manera impacto directo (balor comercial): Gastonan produci pa e pasahero, crew y liña crucero; Ganashi di tiendanan den centro di ciudad y ganashi produci pa benta genera pa e industria; Impacto indirecto: Empleo total (genera pa industria crucero) y salario total (genera pa industria crucero)

Lo identifica e factornan experiencial cu ta provoca e contribucion economico di e industria por medio di factornan di calidad na nos haf, factornan di calidad na e destinacion, factornan di satisfaccion y factornan di lealtad

Alfonso Boekhoudt como director di APA a bisa: "APA ta opera cu un mente di negociante, pero e mester retene e alma di un sirbido publico. Ganashi ta necesario pa stimula economia pero e meta principal ta pa crea un impacto economico positivo riba nos comunidad. Cada dollar cu APA gana mester influencia e bida di centenares di hende na un manera fructifero. Cu esaki den mente APA a uni cu universidad pa traha ariba un estudio cu lo revela e berdadero impacto cu nos puerto di Oranjestad tin ariba den diferente area, particularmente e area di "downtown".

E aliansa entre Aruba Ports Authority y Universidad di Aruba bou guia di Dr. Ryan Peterson y Sra. Tamara Waldron y lo conta cu sosten Dr. Andrew Moody, Presidente di Business Research & Economic Advisors, compania internacional cu experiencia amplio den region, specialisa den analisis economico y financiero como den datonan demografico, estadistico y tecnicanan y modelonan di estudio avansa. Dr. Moody lo participa den e conferencia planea pa mediado di 2012 ora lo presenta e resultadonan di e estudio.

Ta e intencion di Universidad y APA pa e conferencia aki crece y eventualmente converti su mes den un evento di caliber regional e internacional.❑

Boneiro tin su Gobierno nobo

Partidonan UPB y PHU a firma acuerdo di Gobernacion nobo

KRALENDIJK – Diamars anochi lat partidonan UPB y PHU a haya otro y a forma e proximo Gobierno di e isla di Boneiro. James Kroon, representando Partido Union Patriotico Boneriano, cu cuater (4) asiento den Conseho Insular di Boneiro (yama: "U.P.B.") y Sr. R.A. (Rafael) Santana, como lider di fraccion di Partido Pro Husticia y Union den Conseho Insular di Boneiro (yama: "P.H.U.") a firma e acuerdo aki pa asina por a forma e proximo Gobierno di Boneiro.

Den e acuerdo cu a keda firma anochi laat, e partidonan a decidi cu
como mayoria den Conseho Insular di Boneiro pa hasi lo maximo esfuerso pa atende cu necesidad y interesnan general di pueblo di Boneiro den un forma digno y corecto. Tambe a bisa cu Gobierno di Boneiro lo duna prioridad maximo na crea confiansa bek serca inversionistanan, cu resulta den un desaroyo economico duradero, creando asina mas y miho cuponan di trabou pa comunidad Boneriano;

Tambe a dicidi cu simultaneamente Gobierno di Boneiro lo hasi un inventarisacion di tur e puntonan di preocupacion relaciona cu e cambio estatal nobo y lo atende esaki cu urgencia cu Hulanda.

Ambos a comprometenan mes pa cumpli cu e palabracionnan aki den buena fe y ta dedica tur nan esfuerso pa Boneiro y su pueblo tin un gobierno basa riba confiansa, stabilidad, transparencia y respet mutuo.
A bai di acuerdo cu dentro di 2 luna partidonan lo presenta un programa di gobernacion. Asina tanto James Kroon como Rafael Santana a acorda y firma e acuerdo aki formando asina e proximo gobernacion pa Boneiro.

Tabata apenas un dia prome cu un parlamentario di Bonaire cu ta forma parti di e partido Pro Husticia a kita su sosten for di e coalicion actual cu ta forma pa tres partido, esta Pro Husticia, Movemento Bonaire Liber. Y cada uno tin 3 asiento. Tambe tin e di tres partido cu ta forma parti di e coalicion cu ta partido Democratico Boneriano, cu tin 3 asiento.
Door di kita sosten for di e coalicion, senor Santana ta postula su mes e ora como independiente .Esei ta nifica cu e como persona ta liber pa encamina un proceso pa formacion cu cualkier otro partido. Den e caso aki no a sobra mucho opcion na Bonaire cu ta partido Union Patriotico Boneriano cu tin 4 asiento.

Boneiro tin 9 asiento pues UPB cu 4 asiento, cu cualkier otro asiento na Boneiro lo por a forma e mayoria cu lo por a bira e gobierno nobo di e isla. ❑

Minister Oduber rumbo pa Brazil awe

Trece certamen Miss Universo Aruba ta yuda 'brand' nos isla

Continuacion di front page

Oduber a confirma di tin un compromiso caba cu e management di Miss Universe International unda cu lo sinta na mesa cu nan durante su bishita. Den pasado a sinta basta extenso caba pero e tempo tabata demasiado corto. Aworaki ta papia pa 2013 pa wak si por yega na otro, a base di e loke cu Aruba como pais por contribui. Si esei logra, nos lo tin e certamen aki dos aña pa luci. "Si nos no por yega na otro den e cuadro di loke cu Aruba por contribui cune, nos lo keda participa solamente na Miss Universe y weita si un dia nos ta logra e titulo" Oduber a sigui bisa.
E rekisitonan cu mester pa por tene un evento manera Miss Universo ta hopi.

Tur ta den discusion y no mester kita na bista cu e suma di placa pa e licencia tambe ta hopi pa no papia mes di e organisacion cu mester wordo atendi durante un periodo di 3 siman. No ta solamente un centro pa organisa e evento, sino henter un infrastructura mester pa por acomoda e organisacion durante e periodo menciona y esei ta algo cu Aruba mester mira con pa haci esaki den e miho forma posibel.
E reunion pa Miss Universo por bai tur dos banda den sentido cu lo por logra den e encuentro aki caba pa confirma e participacion di Aruba como sede, of por kite for di man mes momento tambe. "Sea nos sa cu e ta un no definitivo, of nos lo sa cu e ta un definitivo si. Pero tambe e por bira cu bo por bai sinta na mesa y sinta negosha e posibilidadnan ainda" Oduber a bisa. Importante ta pa mira kico bo por haci como pais y no kibra bo nek pa loke bo kier logra.
Oduber ta kere sigur cu bo por crea un asina yama brand recognition pa Aruba, teniendo e certamen aki na nos isla y sigur ainda si mira cu e parti Latino mas parti ta sigui e certamen aki y Mericano. Esei ta nos mercado turistico y como tal un certamen asina na Aruba lo sigur atrae no solamente dia di e certamen sino tur rond di dje, un entusiasmo hopi grandi serca e paisnan bisiña rond di nos cu hopi mas facil cu nos por yega na un certamen asina cu nunca nan no a pensa di por yega.
E mandatario a coordina e bishita aki pa cu Miss Universe cu otro motibonan di trabou, manera e reunionnan cu Avianca cu tin su sede na Brasil awor, tambe tin Gol cu ta purbando un buelo directo for di e mercado aki. Tambe tin reunion cu e operadornan di tour y tin e compromiso pa cu e maneho pa redobla e cantidad di pasahero pa Aruba. Tambe tin e lansamento di Aruba In Style cu ta e evento cu tin na november proximo na Aruba di cual Brazil tin personanan cu lo forma parti di esaki.❑

Segun minister Hooyboer-Winklaar

Encuentro riba pronostico economico y turismo no mester ta algo di un dia

ORANJESTAD - Minister di Economia y Asuntonan Social, Michelle Hooyboer-Winklaar a keda masha satisfecho cu e encuentro cu a tuma luga ayera mainta na Renaissance Convention Center bou e nomber di "Economic Outlook and Forecast for Tourism".

E tabata un brainstorming session caminda cu Gobierno a invita diferente partnernan strategico den nos comunidad pa mira e situacion actual di nos economia, y kico e pronosticonan ta pa cu futuro. El a conta cu presencia di entre otro Banco Central, Aruba Bankers Association, AHATA, ATA SG, AAA, Camara di Comercio, ATIA, SNBA, AIB, MAMBO, etc. Pa minister Hooyboer-Winklaar e encuentro aki tabata hopi positivo pa e hecho tambe cu e dos ministerionan cu mester ta hopi cerca di otro, esta Turismo y Economia a participa den e encuentro aki, hunto cu e diferente partnernan strategico, caminda nan a manifesta nan perspectivanan riba futuro di nos economia relaciona cu turismo. E tabata un scenario caminda a ser formula preguntanan acerca di e desaroyo economico cu ta tumando luga actualmente.

Minister Hooyboer-Winklaar den entrevista cu BON DIA Aruba a bisa cu nan a presenta e parti di e pronostico economico, y kico nos ta premira pa aña 2011 ainda y pa 2012; y kico ta tras di e desaroyo aki.
El a bisa cu tin diferente factornan cu ta ser incorpora den e desaroyo economico di nos pais, y e sector turistico ta keda un pilar hopi grandi. Y den esaki mester relata bon e sector aki, ya cu e ta conforma pa un serie di diferente negoshi cu ta draai nos economia, y cu ta atrae persona di afo pa gasta placa den nos pais.'
Segun e mandatario tin hopi detaye cu ta invita pa nan wak unda nan por mehora, ya cu ta caminda cu nan mester tuma cierto decisionnan over di esey, sea cu ta trata di otro mercado of sea cu e servicio cu nos ta ofrece na e turista ta esun mas optimal. Tur e ingredientenan aki -segun minister Hooyboer-Winklaar- tin un influencia ariba con e futuro di nos economia lo ser premira. Igualmente ta un oportunidad pa reflexiona riba kico nan por haci awor caba pa sigura cu e futuro di nos pais lo bay ta hopi positivo.
Minister di Economia y Asuntonan Social, Michelle Hooyboer-Winklaar ta kere cu e tipo di encuentro aki "no mester ta algo di un dia y tur cos ta cla". E ta considera cu esaki ta un bon comienso y nan tin cu bin bek, ya cu e tipo di dialogo asina ta hopi importante.❑

Parlamentario Juan David Irausquin:

Otorga contract di 16.8 miyon florin sin pidi otro oferta ta aparenta faboritismo

ORANJESTAD - E polemica riba e proceso di Gobierno pa establece contractnan cu sector priva no a nace ora Minister di Husticia y Enseñansa a dicidi cu e kier otorga yiu di e doño di un di e matutinonan di mas grandi na Aruba un contract di 16.8 miyon florin sin pidi un (1) otro oferta. E discusion fundamental ta existi for di por lo menos siglo medio, unda cu den e Iglesia Catolico diferente Papa tabata nombra nan sobrinonan den posicionnan clave manera por ehempel esun di Cardinal.

Di aki e palabra nepotismo a nace cual ta bin di e palabra Latin "nepos" cu ta significa sobrino. E practica aki a continua te ora cu na aña 1692 Papa Inocente XII a decreta den e "Romanum decet pontificem" (codigo di actua pa un Papa Romano) cu e oficina di Cardinal Sobrino ta wordo elimina y nombramento di famianan den posicionnan clave ta wordo limita na 1. E principio di Bon Gobernacion aki den Iglesia Catolico despues di algun siglo a wordo incorpora den ley Canonico tambe.

Den politica e fenomeno aki di faboritismo di famia y amigonan tin diferente nomber; nepotismo, faboritismo, friends & family, etc. Partidonan di oposicion hopi biaha ta acusa e partido politico na mando di e fenomeno aki. Na Aruba e discusion aki ta existi pa hopi aña tambe. Diferente partido politico den diferente campaña electoral ta menciona e importancia di Bon Gobernacion y ta ricibi hopi apoyo di e comunidad den e lucha contra mal gobernacion, nepotismo y faboritismo. Sinembargo, pa un of otro motibo e lucha aki ta bay perdi na momento cu e partido cu a propaga Bon Gobernacion yega na mando. E ta cuminsa inocentemente cu nombramento di sostenedonan di e candidato y partido den e oficina di Minister, despues e ta sigui den departamentonan di Gobierno y poco poco e ta extende den tur aspecto di gobernacion. Algun hende ta yama esaki e realidad politico di nos pais y otronan ta bisa cu esaki no ta diferente na otro paisnan desaroya na mundo, inclusivo Hulanda. Sinembargo, e argumentonan aki nunca ta wordo menciona den campaña electoral.

Pueblo ta sostene un partido politico y su candidatonan basa riba e compromiso cu e partido y su candidatonan ta haci cu e votado. Kibra e compromiso aki cu e votado no ta aceptabel mas den e tempo cu nos ta bibando aden. E famoso lema di un ex-lider politico "campaña t'un cos y goberna t'un otro cos" ta motibo pa e electorado castiga e politico y su partido den mal forma.

E mantra di e politico di e decada aki mester ta "campaña t'un cos y goberna t'e mesun cos". Integridad ta defini den Wikipedia como consistencia den accionnan, balornan y principionan. Un maestro di mi a yega di defini integridad como "haci locual bo ta bisa y bisa locual bo ta haci". E contrario di integridad ta hipocresia. E hipocresia y inconsistencia di politiconan mundialmente y tambe na Aruba a causa un decepcion grandi den politica y den e credibilidad di politiconan. Mi ta consider'e un di e responsabilidadnan primordial di e di 8 Parlamento di Aruba pa percura cu e decepcion aki no ta sosode den e periodo di Gobernacion aki. Un di e tareanan principal di Parlamento ta pa controla su Ministernan y defende nos Constitucion. Nos Constitucion claramente ta prohibi faboritismo. E mesun Constitucion aki ta otorga Parlamento e instrumentonan pa por coregi un Minister na momento cu e desvia di e Constitucion aki y e principionan di Bon Gobernacion cu ta sali for di dje. E poder Parlamentario cu tin su origen den nos Constitucion no a wordo duna pa "spek & bonen". E la wordo otorga pa realisa e promesa cu e partido politico y su candidatonan a haci na e electorado y e huramentacion cu e Parlamentario y Ministernan a haci dilanti Gobernador. E instrumentonan aki a wordo duna na e representantenan di pueblo (Parlamento) pasobra nos ta biba den un democracia unda cu pueblo ta manda y e mandato aki ta wordo pasa pa su representantenan entre eleccionnan. Gobernantenan, segun e prome articulo di Constitucion cu ta regarda Gobernacion, mester duna cuenta na Parlamento. E di dos articulo ta determina cu sin e confianza di Parlamento e Gobernante no por ejerce su funcion. Parlamento den su representacion di pueblo por exigi un cambio di cualkier decision di un Minister y sigur na momento cu e decision ey ta contra nos Constitucion y e compromiso di e partido politico y e candidatonan na su electorado.

Den caso cu un Minister tuma un decision cu ta bay contra nos Constitucion, como tambe contra di e espirito di nos leynan, Corte tambe por coregi e decision aki di un Minister. Realidad ta cu e coreccion di un Minister dor di Corte ta pasa regularmente, sinembargo coreccion di un Minister door di Parlamento ta sosode na poco ocasion.

Kisas esaki ta haci cu no ta tur hende ta custuma cu e rol aki di Parlamento. No obstante esaki, hecho irefutabel ta cu Constitucion, Parlamento y Corte ta para riba cualkier decision marginal di un Minister. ❑

Prome Minister Eman:

Banconan mester ta mes dinamico den crea negoshinan cu den bentanan di auto


Prome Minister Eman

ORANJESTAD – Tur loke cu a wordo logra te awor pa e crecemento economico di mas o menos 10% den 2011, ta debi na esfuersonan di Gobierno actual. Pesey Gabinete Mike Eman ta desea di mira banconan mas activo pa promove e creacionnan di negoshinan di tur tamaño. Esaki ta e mensahe cu Prome Minister Mike Eman a duna na final di e "Brainstorm Session" organisa door di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, bou guia di Minister Otmar Oduber y cu cooperacion di Minister President mr. Mike Eman hunto cu Minister di Asuntonan Economico Michelle Hooyboer Winklaar.

Despues di scucha tur e discurso- y comentarionan, Prome Minister Eman a expresa su decepcion chikito cu ainda e no ta mira e esfuerso di parti di comercio pa e GDP por sigui crece.

"Nos a mira den desaroyo di mundo y na Aruba mes, oportunidadnan grandi. Economia di Merca ta pasa momentonan hopi dificil, pero apesar di esey e cifranan di turista Americano no a cay. Di otro banda, cifranan di Latino America ta creciendo enormemente. E ta un indicacion cu den Turismo y otro seccionnan di nos economia, tin oportunidadnan hopi grandi pa un economia cu kier tin un relacion mas intensivo cu Latino America," Eman a señala y a agrega cu si enfoca riba e mercadonan aki, por mira oportunidadnan grandi.

Locual Gobierno ta haya masha importante den e presentacionnan tabata, cu e factor di iniciativa di Gobierno ta hunga un rol masha importante den e crecemento di 10% di economia di e pais. E Prome Mandatario a bisa esnan presente den e sesion cu e crecemento aki ta debi practicamente completamente na esfuerso y inversionnan haci door di Gobierno y su instancianan. "E sentimento di Gobierno ta cu mucho cos no ta wordo haci." Y a splica cu algun luna pasa a sinta na mesa cu banconan y a comparti cu nan e crecementonan cu ta mira y e oportunidadnan cu tin debi na e cambio den infrastructura den centro di ciudad cu ta bay wordo crea. Gobierno a enfatisa cu e kier mira esaki transforma den miho entrada pa cada negoshi chikito y pa cada empleado. "Pa esaki logra, e banco mester hunga un rol importante y proactivo. Si mi por mira e dinamismo cu tin den benta di auto di e mesun manera den ofertanan di banconan pa negoshinan chikito por progresa of pa e ciudadano participa den e economia di Aruba; si mi por mira e mesun creatividad cu tin cu benta nan di auto cu seminarionan pa mustra e comunidad di e cambionan den centro di ciudad, esey ta duna e hendenan mas chens. Nos kier mira e banconan transmiti e informacion na nan cliente caminda nan por inverti. Esaki ta e tipo di lidernan cu nos kier mira den institutonan financiero. Y nos kier inspira y motiva pa acepta hunto cu nos e responsabilidad pa carga y hiba Aruba na e siguiente plano. E lo tuma un tiki tempo, pero nos ta kere cu e no por keda solamente na esfuersonan di Gobierno cu a hiba e crecemento na 10%, pero e mester transforma den un crecemento tur aña y esey lo sosode solamente si di parti di sector particular tuma un accion proactivo. Uza tur e conocemento den sector priva pa yuda diversifica y eleva e calidad di producto Aruba. Esaki ta e deseo mas grandi cu nos tin na e momentonan aki."

E Prome Mandatario a finalisa bisando, "cu ora haci un compromiso, hunto cu institutonan financiero, un pais por yega hopi leu".❏

Specialistanan ta adverti riba peliger di sigaria menthol

E ta crea mas adiccion y e por produci ataca di curason

ORANJESTAD – Sigaria menthol ta masha agradabel pa huma, pero e ta mas peligroso pa salud di hende. Specialista di pulmon ta adverti cu e humamento di sigaria menthol ta aumenta e adiccion na tabaco y ta produci mas risico pa salud di hendenan cu e sigaria tradicional.

E alerta aki a ser bati pa un grupo di expertonan di Spaña riba adiccion na sigaria. Nan a pidi pa prohibi uzo di menthol, ya cu e ta produci mas adiccion riba consumo di sigaria.

E menthol ta faborece e adiccion na humamento di sigaria, e ta crea mas dependencia y ta crea un adiccion mas grandi, segun e dokter Segismundo Solano di e Servicio di Neumologia di Hospital Gregorio Marañón di Madrid, y un di e tres autornan di e studio aki.

Ta resulta cu uzo di menthol den sigaria ta produci un sensacion mas placentero di "frescura" y "profundidad" ora cu e persona ta huma sigaria. Y e ta actua manera un calmante local suave den e sistema di halamento di rosea.

Segun Solano, e sigarianan produci cu menthol ta fomenta e consumo di tabaco, ya cu e ta facilita e acto di humamento cerca e humadonan nobo. Den un articulo cu a Sali publica den e revista "Prevencion del Tabaquismo" di Sociedad Spaño di Neumologia y Cirigia Toracica (Separ), e grupo di specialista Neumologo ta afirma ci e adiccion na e sigaria ta mas grandi entre e hendenan cu ta huma sigarianan cu methol cu esnan cu ta huma sigaria normal, ya cu e prome grupo ta huma e prome sigaria di dia prome cu esun cu ta huma sigaria normal.

Tambe Solano ta descarta cu e sigarianan produci cu menthol ta mas saludabel. Igualmente e autornan di e articulo ta alerta riba un mayor cantidad di particulanan extra fini den e huma di e sigaria cu menthol, loke ta nifica un risico mas grandi pa un ataca di curason. Pesey nan ta recomenda na e autoridadnan di salubridad publico pa prohibi uzo di menthol como adiccion den e sigaria.❏

Informacion riba enseñansa sin analisis no ta yuda cu maneho

ORANJESTAD—Cambionan den curiculo di Ciclo Basico particularmente no ta basa riba deseonan di Colegio Arubano, sino basa riba proposicionnan di e propio Ministerio di Enseñansa. Y e cambionan aki tin nan fundamento den un raport di Departamento di Enseñansa.

Un comision bou direccion di Departament di Enseñansa a revisa tur e procesonan di inovacion y tambe di curiculonan desaroya y denter di poco lo presenta e resultado na Parlamento tambe, segun e Minister encarga Arthur Dowers.

Manera ta conoci, Rector nobo di Colegio Arubano, Hans van Tuijl a bisa cu a dicidi pa enfoca atencion na cierto materianan basico, enbez di e programa completo desaroya pa Ciclo Basico, entre otro riba peticion di e Minister mes.

Segun Dowers, e comision cu a evalua tur e procesonan y curiculo a duna conseho caba con pa anda cu cierto materianan y esaki ta e informacion cu a bay pa tur scol secundario, y no solamente Colegio Arubano.

Ademas di evaluacion di Ciclo Basico, e comision a revisa tambe e asina yama 'aansluiting,' esta e transicion di scol basico pa Ciclo Basico, pa asina mira e origen di e problema cu hopi mucha tin na momento cu nan yega Ciclo Basico. Awor lo sigui pa studia e transicion di scol preparatorio pa scol basico.

Aunke cu scolnan secundario a haya algun indicacion di e evaluacion caba, ainda e raport completo no ta publico. Pero segun Dowers, locual por bisa si cu e conclusion di e evaluacion ta cu tin hopi reto riba tur nivel di enseñansa. E programanan cu a desaroya pa mehora calidad di enseñansa no a duna e resultadonan desea, y como tal lo mester mira con pa adapta nan, pa logra e mehoracion desea.

E problema di 'taal' y 'rekenen' na Aruba berdad ta grandi, sigur den scol basico. E Minister a mustra cu esaki ta un problema mundial. Mayoria pais y sistema educativo ta confrontando e mesun reto, esta cu alumnonan ta parse di a perde e abilidadnan basico di taal y rekenen.

"E ta un tendencia internacional y como tal e no mester haci ningun hende dolo cu nos mester constata cu e problema ey ta existi na Aruba tambe. Nos mester haci intervencion awor aki, tuma pasonan mesora pa evita cu e tendencia aki tin consequencia negativo pa nos muchanan den futuro."


Minister Arthur Dowers

E raport di evaluacion aki ta sirbi tambe como guia pa Departamento di Enseñansa traha mas cerca cu otro gruponan cu ta encarga cu inovacion den enseñansa pa mira con pa mehora e calidad.

TAAL/REKENTOETS

Minister Dowers a bisa cu el a para e test riba abilidad di rekenen y taal di muchanan cu ta caba ultimo klas di scol basico, pasobra e conclusion ta cu esey no ta yuda na nada. E test mester bin mucho prome, pa asina por remedia e situacion. E instruccion na Departamento di Enseñansa ta pa traha riba e test cu mester bin mas trempan posibel na scol basico. "Ora cu esey tuma luga lo mira cambio berdadero. Si ta djis constata cu nivel di e mucha ta abou, no tin sentido. Kico ta haci pa djis constata cu un mucha tin un nivel di rekenen di 4 y un 3 pa taal."

Tin mas factor cu ta hunga un papel den e abilidad di alumnonan pa domina taal y rekenen, e Minister a sigui bisa y esakinan ta entre otro con ta duna les, ki material ta uza, con ta prepara docentenan, ki tipo di curso y re-entrenamento mester duna. Pero e ta nifica tambe cu mester percura cu Departamento di Enseñansa ta bon ekipa pa yuda den e proceso aki. " Y nos ta trahando duro riba esaki."

Minister a bisa cu awor ta asina leu cu e Departamento por haci su parti, unda ta analisa informacionnan acumula pa berdad formula maneho. "Si nos tin informacion pero no traduci nan na maneho no por traha optimal. Pues no ta cuestion di test, pero sigur tambe pa analisa y midi e resultadonan.Mester uza e informacion na bienestar di esun cu ta traha p'e," Minister Dowers a bisa.❑

Frendsel Giel di AIB:

Comercio ta analisando consistencia di desaroyo actual

ORANJESTAD - "Minister President tin razon. Mi ta kere cu mester crea un ambiente pa mustra cu e esfuersonan cu Gobierno ta haciendo por nifica oportunidadnan grandi pa sector priva," ta loke cu Frendsel Giel, director di Aruban Investment Bank, a duna di conoce ayera mainta durante un "Brainstorm session" organisa dor di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, bou guia di Minister Otmar Oduber. Tambe tabata presente e mainta aki Minister President mr. Mike Eman y Minister di Asuntonan Economico Michelle Hooyboer Winklaar.



Frendsel Giel (di Aruban Investment Bank), mey-mey riba e foto aki, ta kere cu Comercio no tin miedo pa inverti pero kier ta sigur di e desaroyo.

E inversionnan cu Gobierno a bin ta haciendo, lo por tin su efecto pa comercio, sacando bon probecho di dje pa nan mes y naturalmente pa Aruba tambe.

El a splica cu den añanan 80 pa 90 tabatin un "boom" economico cu sector priva semper a bisa e no a wordo pasa pa nan, pasobra ta inversionistanan di afo a probecha di dje. Pesey awor comerciantenan local tin e chens un biaha mas, studia kico nan por haci pa mehora nan negoshi, canando a la par cu e desaroyo cu Gobierno ta logrando. Giel no ta kere cu comercio tin miedo di inverti. Loke si e ta kere ta e situacion ta cu nan kier wak kico ta e desaroyonan, y e consistencia di esaki. Mas ainda mirando e mercado internacional su desaroyo y igualmente e turismo cu tin su piek y "down". "Hopi biaha den ultimo añanan e hendenan no a midi bon den kico nan ta inverti. Tabatin hopi cos di e mesun cos y ta crea problema asina pa nan mes tambe. Pero e mercado a consolida su mes y tin perspectiva awor pa e proximo añanan basa riba e proyectonan di awor y mehoracion di turismo."

Giel a bisa cu e portanan di banco ta habri pa tur hende di igual forma, y tin consistencia den e forma cu banco ta anda cu su clientenan. Pero cada persona mester compromete nan mes cu nan proyecto, sea den recurso financiero y energia. "Esaki ta elementonan hopi importante pa banco tene na consideracion." Di otro banda, den transcurso di aña e interes riba prestamonan a baha, aunke no na e nivel cu hopi hende ta spera. Pesey e ta kere cu mester probecha awor y acerca banco cu plan. "Manera e dicho ta bisa: Un no bo tin caba, un si bo por haya awor," Giel a duna di conoce.❑

Programa di middag HAVO no ta pa complementa Colegio Arubano

ORANJESTAD—"Nos ta tende mucho biaha cu Aruba no tin hopi hende bon educa." Y cu e middag HAVO Gobierno ta spera di por contribui na stimula mas hende pa sigui un estudio superior. Esaki ta locual Minister di Enseñansa Arthur Dowers a bisa BON DIA Aruba. E programa di middag HAVO no ta pa complementa Colegio Arubano cu ta hiba su propio maneho den segun espacio cu ley ta duna e scol aki. Manera ta conoci e opcion di middag HAVO tey pa hobennan cu no por a drenta Colegio Arubano, pero tampoco por sigui EPI, pero toch tin e gana y motivacion pa sigui scol. "Nos ta spera cu esaki lo motiva mas hende pa sigui studia."

Minister Dowers a bisa cu no tin mucho problema pa por a haya docentenan pa e programa cu tin un duracion di 2 a tres aña. Berdad cu tin escases di docentenan riba cierto tereno, pero como cu por haci uzo di Reino, no por papia di un situacion urgente. "Y nos ta mirando si na e momentonan aki ta haciendo uzo di nos docentenan di un forma mas eficiente. Nos mester mira si esey ta posibel." Tanten cu tin un grupo grandi di persona cu despues di yega cierto edad toch por sigui duna bon les, y tambe tin hende di Aruba studiando y otronan di Reino dispuesto pa bin duna les, no por papia di un situacion grave di scarsedad di docente. Aunke e Ministe ta reconoce si cu mester di mas docente pa cumpli cu e necesidad aki. Particularmente na momento cu construi un scol MAVO/HAVO/VWO na Noord.

COLEGIO ARUBANO

E Minister di Enseñansa no tin problema cu Colegio Arubano a dicidi pa bira mas stricto y selecta studiantenan di tal forma cu ta enfoca riba e percentage di graduado enbez di e cantidad di graduadonan. Arthur Dowers a bisa di no kier drenta e discusion di Colegio Arubano a bira un scol elitario of no. "Tur scol cu ta subsidia pa Gobierno tin cu tene nan mes na reglanan y leynan di subsidio. Tanten cu nan mantene nan mes na e regla di subsidio nan tin e autonomia pa haci hopi cos. Colegio Arubano por haci tur locual na kier denter di e margen cu ley ta stipula. Ora cu e scol pasa e liñanan nos por hala nan atencion," ta locual Minister Dowers a bisa.❑

Representante di gremio comercial, Juni Croes

Tin un diferencia entre realidad y percepcion pa inverti den nos economia

Gobierno mester splica comercio riba futuro positivo



Juni Croes, sinta banda di Rory Arends (ex director di Oficina di Turismo) y otro ehecutivonan den mundo di turismo, ta dirigi su mes na esnan presente den e "Brainstorm session" di ayera mainta na Renaissance Convention Center.

ORANJESTAD – Representante di e gremio comercial, Juni Croes tabata presente durante e reunion entre Gobierno y stakeholders riba e tema 'Economic Outlook and Forecast for Tourism' cu a tuma luga ayera mainta na Renaissance Convention Center . "Mi ta kere cu tabata un mainta hopi productivo", asina e ex-minister Juni Croes a bisa.

El a bisa cu e ta considera esaki hopi positivo, caminda tur a brainstorm riba cualkier eventualidad cu por tuma lugar, mirando tur e acontecimientonan internacional, manera crisis economico na Merca y tambe Europa, y e efectonan cu e por tin pa Aruba. A repasa durante e reunion nos pasado turistico, con e aña aki ta bayendo, cual por cierto ta mustrando hopi bon, mescos cu e forecast pa resto di aña, segun Croes a duna di conoce. Tambe a brainstorm riba con ta mira 2012 cu ta den porta caba, kico por anticipa. Riba esaki Juni Croes a bisa cu e ta sali for di e reunion cu un sentimento "hopi alentador" despues di e presentacionnan duna dor di diferente organonan, ya cu e pronosticonan ta mustra hopi positivo.

Riba e parti treci dilanti dor di Gobierno tocante cu falta mas empuhe for di sector priva pa inverti den nos economia, Juni Croes a indica cu tin un diferencia entre realidad y percepcion. E ta kere cu Gobierno por a haci un esfuerzo pa splica comercio pakico e futuro ta mustra bon, pasobra unico cos cu ta wak den noticianan internacional ta crisis y e ta spantabo. Di otro banda numbernan na Aruba ta mustra completamente contrario, nos crecemento turistico ta grandi, augustus tabata un luna record pa Aruba. "Kiermen cu nos tin tur motibo como Aruba pa ta optimista y mi ta kere cu tin un poco desconnect eynan cu si nos tur haya mas informacion mi ta kere cu e sentido ta cambia, hendenan ta bira mas optimista".

Finalizando Juni Croes a bisa cu ultimo encuesta di Banco Central ta mustra cu e grado di confianza na Aruba ta creciendo, y unabes esaki subi e grado di inversion ta cuminsa subi tambe.❑



Ministernan di Gabinete Mike Eman scuchando pregunta- y observacionnan di sala durante un "Brainstorm session" di Turismo y Economia.

Edison Briesen ta refuta cu placa a disparce na Arubus

Tur placa gasta por wordo responsabilisa cu prueba y recibo

ORANJESTAD – Falta di placa causa entre otro pa aumento barbaro di prijs di e.o. gasoline a pone cu Arubus no por a cumpli cu hopi di su obligacionnan. Esaki ta e motibo duna segun Edison Briesen cu tabata e blanco di critica di actual Minister di Turismo Otmar Oduber e siman aki. Briesen den combersacion cu BONDIA ARUBA ayera a mustra cu berdad varios cos no por a wordo paga, pero pa motibo di aumento di gastonan.

BONDIA ARUBA a confronta e parlamentario cu e tempo ey tabata encarga cu Arubus, riba varios acusacion contra dje un dia prome door di Otmar Oduber. Un di nan ta cu no tabatin placa acumula y cu un suma miyonario di por lo menos 6 miyon florin lo a somenta for di Arubus. "Ningun momento" Briesen a bisa. E ta sigura BONDIA ARUBA cu tur e placa por wordo responsabilisa.

E ta bisa cu berdad na 1999 7 miyon a wordo fia na 10.7% di interes. Na fin di 2009 mester a caba paga e fiansa aki y segun Briesen, esaki a tuma lugar tambe. Den esaki Arubus tabata haya semper 300.000 florin di subsidio. 175.000 florin extra tabata aflossing. E restante 50.000 florin pa luna mester a bai den un supuesto escrow account pa acumula na 6 miyon pa cumpra bus.

Riba esaki Briesen ta bisa cu entre 2007 y 2008, a paga mas di 600.000 florin di mas na fuel cu a subi. "Ta practicamente 2 luna di subsidio completo" Briesen ta sigui bisa. For di esaki, a cumpra 1 miyon na bus, cu no a resulta. Briesen a insisti cu tin 'goedkeurende verklaringen' desde cu e tabata eynan. "Ami no ta kere cu Price Waterhouse ta haci wega" Briesen a sigui remarca, indicando cu ta e grupo aki a haci un rapport riba e situacion di Arubus e tempo ey. "Tur cifras tey" Briesen ta sigura. "E suma ey a wordo gasta y no a yega" e mandatario a sigui bisa.


Parlamentario Edison Briesen

E subsidio di Arubus pa añanan largo a keda mesun cos mientras cu tur otro cos a subi. E hecho tambe cu ta papia di a duna e trahadonan indexering tambe ta mentira segun Briesen.

E ta culpa e gobierno di AVP prome cu a mara Arubus na man cu pia, y como tal gobierno no por a haci nada.

Na 2007 ora cu cos a bira preta, a bai re negosha solamente loke por a baha di e deal di banco, cu tabata 10.5% di interes y a baha esaki na 9% cu ta mas of menos 10% cu a reduci.

E suma pa luna na 2009 di 178.000 florin no tabata wordo paga na gastonan di gobierno manera loonbelasting y otro asuntonan mensual.

Riba esaki e parlamentario a admiti cu esei ta berdad, y cu ta pasobra no tabatin placa cu a resta pa paga esei. Briesen ta bisa cu na 2007 a subi e prijs pa lijndienst di 2 florin pa 2.25 pa genera mas entrada.

Pero esei aparentemente no a yuda pa nada. E hecho cu no a adapta tarifa a pone cu nan a cai atras, siendo cu cosnan tabata subi tur caminda.

Asina e mandatario a mustra cu parcialmente tabata berdad loke cu Minister Otmar Oduber a bisa riba e asunto cu placa no tabata tey mas, pero no ta asina cu e la disparce sin mas, pero e la wordo uza pa cumpra entre otro fuel, cu a aumenta barbaramente, y cu tur placa cu no tey mas, por wordo responsabilisa pe cu documento. ❑

Parlamentario Sr. Andin Bikker

DOW of gobierno mester planifica mas miho ora cu ta drecha infrastructura di pais Aruba

ORANJESTAD – E proyectonan di infrastructura na pais Aruba mester ta miho planifica. Partido Democracia Real(PDR) a indica esaki, basa riba e cantidad di camindanan cera cu ta trece un caos den trafico. PDR a señala mas tanto e problema cu tin den trafico na Oranjestad.

Tin un falta di planificacion den e forma cu ta trahando. Sr. Andin Bikker a indica cu varios luna pasa e la manda pregunta riba e situacion di trafico y no a haya contesta.

Ora a señala e situacion e siman aki, sr. Bikker a haya comentario cu tin un aspecto di siguridad cu no a tene cuenta cune.

Sr. Bikker a indica cu loke ta pasando ta cu siman pasa tabata tin candela na Oranjestad y e autonan di bombero tabata tin dificultad pa yega na e sitio. E luga na candela tabata uno cu no ta habita, pero ora cu tin cualkier calamidad den Oranjestad, por pensa riba cualkier asistencia di polis, Ambulance, bombero of otronan, e luznan y sirenanan di e autoridadnan aki ta pone auto kita for di caminda. Loke si e autonan aki no por kita ta baricada y caminda cu ta cera cu piedra.

E situacion aki ta pone cu si momento yega cu tin un calamidad den Oranjestad, tin un problema.

Den concepto di democracia real tin un falta di planificacion pa atende cu e aspecto aki.

DOW of gobierno ta supervisa e situacion aki, comokiera cu un departamento ta haci diferente trabou na mes momento y no ta coordina e trabounan aki. Cada biaha no sa ta cua caminda ta habri of cera.

Siman pasa mes na haltura di Setar mes a cera e caminda y pone dos barica sin avisa.

Tambe na Boerhavenstraat y Kamerlingonnestraat no tin caminda habri mas, obstaculisando e trafico. E situacionnan aki ta parce un falta di coordinacion.

Sr. Andin Bikker ta aplaudi cu ta drecha infrastructura y camindanan, pero mester coordina esaki bon. Bikker ta kere cu mester tin un miho planificacion. No mester cera diferente caminda pa temponan largo y sin avisa of coordina.

Loke ta cuestionabel tambe ta cu despues di ora di trabou of den fin di siman, ta mira cu e camindanan ta sera y ningun trabou ta tuma luga riba e camindanan aki.

Na otro pais si ta mira cu e trabounan aki ta continua. Si ta necesario pa Parlamento ubica mas placa y si esaki ta e necesidad pa haci e trabounan mas lihe, Fraccion di Democracia Real a indica cu nan ta sostene esaki.

Ta mas miho pa acelera e proyectonan aki mas rapido cu ta posibel. Den e forma awor aki gobierno ta spaar 10 cent na un banda y di otro banda economia ta perde 1 florin. Bikker ta spera cu e planificacion riba proyectonan di infrastructura por cana mucho mas miho den futuro. ❑

Remko van der Veldt Gerente General di Digicel pa Aruba

ORANJESTAD- Despues di a forma un carera impresionante durante e ultimo 9 añanan den Digicel, Bert Schreuders a dicidi cu e lo bandona e compania pa por explora oportunidadnan nobo. Bert Schreuders a drenta e famia di Digicel 9 aña pasa tempo cu a cuminsa cu e operacion na Aruba, pero a sigui despues pa Corsou, Boneiro y hasta Guadeloupe.

El a ocupa diferente funcion, te cu esun di Gerente General di e compania na Aruba.

Na su luga awor a bini Remko van der Veldt, un cara bon conoci den e famia di Digicel. Remko tabata traha na Digicel Aruba caba y tin experiencia tanto na Corsou, como tambe na Boneiro.

E ta biniendo awor for di Panama, unda Digicel tin un operacion grandi y masha competitivo.
Remko van der Veldt a cuminsa traha cu Digicel na maart 2006. Desde e tempo ey, el a traha como miembro di maneho, tanto comercial como general, den Caribe Hulandes y na Panama.

El a cuminsa su carera cu Digicel na aña 2006 como Gerente di Benta pa Caribe Hulandes (Aruba, Boneiro y Corsou) y na februari 2009, a nombr'e como Gerente General pa Digicel Boneiro.

Desde november 2009, Remko ta activo den e operacionnan di Digicel Panama, unda el a wordo pidi pa apoya y tuma e liderazgo di e proceso pa apertura di un di e cuater oficinanan regional di operacion di Digicel na Panama. Na juli 2010, a nombr'e Hefe di Regionalisacion y tabata responsabel pa e operacionnan den tur cuater region.
Na januari 2010 a apunt'e como Gerente di Benta na Consumidor pa e mercado di Panama.
Cu mas di 12 aña di experiencia den telecomunicacion na Digicel, Vodafone Netherlands y Orange Netherlands, Remko van der Veldt tin experiencia extenso den e industria di celular cu sin duda lo sa di pusha e crecemento di Digicel Aruba mas ainda.

"Mi ta hopi entusiasma y ta sinti mi privilegia di ta un miembro di e team di Digicel Aruba atrobe.

Cu lansamento di nos red 4G y nos campaña nobo di Top Up and Win, unda cu clientenan por gana te cu Afl. 180.000 simplemente pasobra nan ta Top Up of paga nan cuenta di telefon postpago, nos ta den un posicion pa ta e lider den e mercado cu e miho red, e miho servicio y dunando nos clientenan mas balor pa nan placa.

Compaña nos durante nos celebracion diabierna y diasabra, September 9 y 10, y ricibi regalo di Digicel manera T-shirt y copi pa koffie, tanten cu tin den stock, cu compra minimo di Afl. 10 di Top Up, un telefon celular of USB modem 4G den nos tiendanan.

Nos team ta dedica na cumpli cu e promesa di ta e red di mas grandi, mas miho y awor esun di mas lihe tambe pa e comunidad di Aruba," asina Remko van der Veldt a finalisa bisando.
Digicel Aruba a start cu su operacionnan na Aruba desde juli 2003 y a inverti sumanan miyonario den nos economia desde su inicio.

E compania na Aruba ta conta den su gran mayoria, cu empleadonan local cu diariamente ta brinda un servicio excepcional na clientenan.

Digicel ta orguyoso di a cambia henter e panorama di telecomunicacion na Aruba, cu sin duda a resulta positivo so pa e consumidornan.❑



Remko van der Veldt

Luis Simon: Un Arubiano humilde, trahado y creativo

"Nooooo, no bente afo, mi por haci uzo di dje"

ORANJESTAD - Tur dia di dialuna pa diasabra, Luis Simon ta lanta bay traha banda di 3'or di madruga den compania di su insep-arabel amigo, su cacho "Bobby" y su instrumento di trabou, un pickup Toyota di aña 2000 cu e mes a adap-ta cu un baki di un pickup Mitsubishi pa realisa su tra-bou di limpiesa den centro di ciudad.

Simon, manera mayoria di hende ta yamele, a nace na San Nicolas, y e ta yiu di tata Arubiano y mama Colombiano, e tin cinco ru-man mas, y e ta esun mas jong di tur. E ta kere cu e combinacion genetico di Arubiano cu Colombiano a contribui pa e bira no solamente un persona tra-hado sino tambe inventivo y creativo.

Na aña 2005, Simon a haya oportunidad pa traha cu e compania estatal di limp-iesa, esta Serlimar. "Nan a dunami e confiansa di por mantene limpi e cayanan, y esaki ta loke mi ta purba di haci lo miho cu mi por", asina el a declara durante un entrevista cu **BON DIA Aruba**.

Actualmente e situacion a cambia un aña pasa, y el a ser sub-contrata dor di DOW pa sigui realisa e trabou di limpiesa cant'i caminda pa nos centro di ciudad por mustra manera un kop'i te.



Simon hunto cu su amigo fiel y inseparabel, "Bobby".



Luis Simon su obra, esta un pickup original Toyota/Mitsubishi di dobel baki.

E area cu e ta percura pa tene limpi ta entre otronan esun di Censo completo, rond di ex-Oriental Bar/ Restaurant, monumento dilanti di Bushalte chikito, parti patras di kerki Prot-estant, plasa Daniel Leo y tambe e area di Ministerio Publico.

Pues e ta un area amplio y masha concuri tanto pa nos hendenan local como pa nos turistanan. Simon su trabou ta di limpiesa, pero tog e ta realisa esaki cu hopi amor y cu un "ba-lor agrega". E ta muha e matanan tambe aunke esaki no ta su responsabi-lidad, tampoco e no ta wordo paga nada extra pa e trabou aki.

E ta lamenta cu ainda no ta existi un conscientisa-cion ciudadano solido pa percura di mantene limpi nos centro di ciudad, y Aruba en general.

For di ora di madruga te cu banda di 10'or di mainta e ta piki un cantidad di alrededor di 300 kilo di su-shi den su pickup cu el a adapta cu un baki extra di otro pickup pa asina por bay cu mas sushi pa dump. E ta señala cu eigenlijk ta e sector comercial den e area aki esun cu ta produci mas sushi.

Continuacion Pagina A15

Continuacion di Pagina A14

Ademas tin cierto comerciantenan cu ta haci uzo di e hendenan cu ta biba riba caya pa deshaci di e sushinan pa un par di florin so, y ta resulta cu nan ta creando un problema mas grandi. E hendenan aki cu no tin transporte pa benta e sushinan aki na dump, finalmente nan ta bente den cualkier skina, loke ta bira un mahos bista den nos centro di ciudad.



"Mi ta haya mi mes pega cu hopi Hindu cu nan no ta comprende e mensahe. Mi ta kere cu cada hende mester mantene nan luga, paso bo no por bende producto y ora bo caha ta bashi, bo ta duna na cualkier hende pa benta bo sushinan afo", asina el a declara.

Mirando e produccion di sushi aki y cu su pickup tabata yena lihe, Luis Simon a pensa pa traha algo extra, un instrumento cu por yudele den su trabou diario, y asina evita cu e tin cu bay varios biaha den un dia pa benta sushi na dump.

Ta asina cu Simon a traha algo extra pa no solamente transporta sushi na dump, sino pa e por warda su material tambe. "Mi tabata buscando un manera pa pone mas garoshinan cu ta posibel, pero dor di e cahanan cu e Hindu ta tira, nan ta pompa mi, ya cu tur mi garoshi ta keda yen, y mi auto ta keda yen lihe, y no tin luga pa mi mesun sushinan di mi cayanan", segun Simon.

CREATIVIDAD PA BUSCA SOLUCION

Mirando cu economicamente e no tin e manera pa cumpra un trailer, Simon su bombio di cabes a cende pa busca un solucion creativo pa resolve su problema di falta di espacio den su pickup. Ta resulta cu un meneer a bisa Simon cu e tin un pickup pa bente afo, y cu e ta pague pa e trabou aki. Anto Simon a bise: "Nooooo, no bente afo, mi por haci uzo di dje". E meneer a cuminsa hari y pensa "kico esaki ta bay haci". Ora cu Simon a haci realidad su idea, e meneer mes a puntre si e por bendele bek paso e tin mester di dje. Simon ta recorda e anecdota aki cu alegria, y e ta sinti su mes orguyoso di locual el a haci pa busca un solucion creativo pa su problema di falta di espacio den su pickup pa benta sushi di caya na dump.

Durante e entrevista aki, Simon ta duna honor na su amigo fiel y inseparabel, cu tur madruga ta compañe pa e por haci su trabou di limpiesa safe. Ta trata di su mascota stima "Bobby". Simon a conta nos cu un bon dia tempo cu el a cuminsa traha, el a topa cu un cacho chikito benta na dump. E tabata bandona banda di su ruman cu tabata morto. El a dicidi di adopta e cacho aki cu a wordo a bira no solamente su amigo fiel, y mascota, sino su body-guard tambe.

"E tin seis aña cu mi. E ta un amigo, semper e ta compañami den madruga, y mi ta traha trankilo pasobra mi sa cu ningun hende ta bay molestiami pasobra nan sa cu mi tin mi guarda espalda para den e auto", asina Simon cu un sonrisa riba su cara a bisa. E ta gusta traha den oranan di madruga ya cu e no ta molestia niun hende, y e por realisa su trabou di limpiesa trankil.

Na final di nos entrevista cu Luis Simon, e ta keda mira su invento... su creacion... su pickup original, un "siames" Toyota/Mitsubishi di dobel baki. E ta admira su instrumento di trabou... su obra. Sinceramente e no a pensa cu su invento por a hala asina tanto atencion, pero hopi hende ta papia cune riba su creacion, y manera e mes ta bisa: "Mi ta enjoy mi mes, y mi ta keda hopi contento cu nan a gusta e fantasia cu mi a pensa riba djele di traha".

Igualmente e ta masha orguyoso di e trabou cu e ta realisando pa nos comunidad, y e ta gradici Dios na prome luga, ya cu ta Dios a cambia su bida pa locual e tabata ta prome. "Awor cu mi a conoce Dios, awor Dios a dunami e oportunidad pa mi por sa kico mi kier di mi mes, di mi bida..." asina Luis Simon, un Arubiano trahado y creativo naci na San Nicolas, a declara na **BON DIA Aruba.**❑

Frisian Flag cu un donacion na Fundacion Autismo Aruba



ORANJESTAD - Den augustus durante e ArubActivo di Playa Pabou caminda a tuma luga e Frisian Flag Fun 'n Fit Walk, un caminata specialmente dedica pa e famia na unda e famia a haya chens di cana cu nan yiunan di diferente edad. E muchanan por a bin cana, bin cu bais, stroller of cu rollerblade pa asina nan cana hunto pa tur ta mas saludabel y promove deporte cu nos muchanan.

Na prome lugar Frisian Flag y Compra kier a gradici tur e mayornan cu a bin participa cu nan yiunan den e evento aki y cu nan contribucion a haci un bunita entrega na Fundacion Autismo Aruba.

E caminata aki ta algo cu siguramente lo ripiti anualmente pa asina sigui motiva e mayornan pa haci ehercicio cu nan yiunan. ❑

Minister Oduber babuca cu declaracion di ex mandatario

"Eddie Briesen responsabel pa loke ta sosode na Arubus awe"

ORANJESTAD – Declaracionnan haci pa ex minister encarga cu e compania ta completamente fo'i sla. Minister encarga cu Transporte Otmar Oduber a splica cu tur declaracion cu excepcion di uno ta completamente fo'i sla y no berdad di awe Parlamentario Edison Briesen riba e situacion di Arubus. "Mi no sa cua expresion pa uza, ora cu mi a keda sumamente babuca, sorpresa pa expresionnan di e persona cu mi ta durf di bisa ta responsabel pa loke ta sosode na Arubus awe" Oduber a cuminsa na bisa. E mandatario a relata riba loke cu Briesen a bisa, y a pone 'ter inzage' e contract di 1999 unda cu a adkeri busnan adicional na balor di 9.3 miyon florin e tempo ey, y cu mester a aumenta e subsidio annual di gobierno cu 2 miyon. Arubus tabata haya 4 miyon pa exploitacion, y na 1999 a haci e prestamo y a haya 2 miyon extra cu e condicion cu e ta mara na e prestamo dura, cu porcierto a caba aña pasa na 2010. Como tal e subsidio aki tambe mester a wordo


Minister Otmar Oduber

para. Algo cu e mandatario actual a haci tambe, pa cual e lo por a wordo critica cu e la hacie pasobra ta 'e la drenta awor'. Pero ta simplemente un condicion mara na contract cu gobierno a firma e tempo na 1999, cu a cumpli cune. E suma extra tabata 175.000 florin extra pa luna di cua, 125.000 mester a paga e prestamo y e resto tabata reserva pa aña por a produci 600.000 florin y cu despues di 10 aña lo mester ta tin un escrow account di 6 miyon florin pa Arubus. Pero ni un sen preto di e 6 miyon tabatin ora cu e tempo a paga. "Edison Briesen tin cu splica unda e placa aki a bai" Oduber a bisa. E ta mustra cu como tal a gasta 50.000 florin pa luna pa 10 aña largo y cu awor no tey mas. Tambe Oduber a mustra den direccion di Briesen cu for di juni 2009, pa luna 178.000 no tabata wordo paga na loonbelasting, BBO y tambe e sociale lasten cu ta AOV y otronan. Ora cu a yega na Gobierno e tempo ey, Oduber a bin haya casi un miyon na debe e tempo ey cu Arubus no por a paga mas. Y Oduber ta corda cu e tempo ey ainda Arubus tabata hayando e 2 miyon extra di Gobierno como subsidio condiciona. Ni asina Arubus no por a kita e placa cu e mester a haci e tempo ey. 70% di bus ta mas di 10 aña bieu y porta mas bieu. Tin busnan cu ta mas bieu cu esei. Como tal Oduber a duna orden pa para tur bus cu no por sali cu busnan cu no ta cla. "Mi a prohibi directie y raad van commissaris pa tipo di busnan asina sali si nan no ta bou di e condicionnan" Oduber a bisa. Esei ta e condicion di e busnan cu ta den mal condicion. For di e 37, ta kita 11 ta keda 27 bus cu ta mucho bieu. No tin pieza y no por a haci nada. Cinco bus tabata daña y tabata pone cu muchanan tabata keda para na caminda. Finalmente, a haci un fiansa na 2009 net prome cu Briesen lo a baha, pa cumpra 11 bus cu ta e unico busnan cu ta coriendo den un forma optimal. Ta e busnan cu tin airco cu ta papiando di dje. Y pa colmo a yuda un politico amigo (Glenroy Wilson:red) contra statuto cu a perde su caso den corte. Gastonan di personal tabata hopi halto y ora cu Oduber a subi como Minister, tabatin 102 persona trahando y awe tin 94 persona trahando eynan. Gastonan pa e personal adkeri di 102 tabata monta na 8.2 miyon florin pa aña cu ta monta na 82.000 florin pa aña pa persona. Algo cu ta increibel segun e mandatario a splica ayera. Y asina e mandatario actual encarga cu Arubus a splica kico ta e situacion cu Arubus ta aden y kico ta loke e Minister actual a bin haye aden.❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro

Gabinete Eman no tin plan concreto pa drecha finansa publico

ORANJESTAD- Siman pasa durante e presentacion di Banco Central na Parlamento riba e pronostico di 10,6% di crecemento economico den 2011, a bolbe sali na cla cu Gabinete Eman no tin plan concreto pa drecha e finansa publico di nos Pais.

Banco Central a afirma cu e Gobierno anterior si tabata tin un plan concreto pa yega na un presupuesto balansa cu ta data di aña 2007 y ta hiba e nomber di "The Report of the National Commission on Public Finance." Esaki tabata un comision cu a conta cu expertonan di AIB, Departamento di Finansa, Departamento di Economische Zaken, Banco Central y SER cu a pone recomendacionnan concreto riba papel pa indica Gobierno e rumbo cu mester tuma pa yega na un presupuesto balansa na aña 2009.
E Gobierno e tempo ey a scoge e rumbo aki y a instituí un comision special bou guia di e Presidente di Banco Central pa controla si Gobierno tabata logrando e meta stipula.

Mester menciona cu Gabinete Eman si no tin un plan asina. Segun Banco Central, e situacion economico awor ta diferente y Gabinete Eman a scoge un strategia diferente pa drecha nos finansa publico.
E Banco a indica cu te awor no tin ningun plan concreto riba mesa kico e strategia aki ta encera y na cual normanan Gabinete Eman mester tene na dje. Tampoco no tin ningun comision special pa controla si Gobierno ta logrando su meta.
Segun Banco Central, e unico norma cu tin ta locual cu Parlamento pone y te cu awor no tin ningun documento concreto di Parlamento na unda tin tal norma stipula.
E falta di un plan concreto ta pone tambe cu te ainda Gabinete Eman no por saca su som pa asina por entrega e presupuesto pa aña 2012. Aunke cu nos Minister di Finansa a declara den prensa cu e presupuesto ta 99.9% cla, e realidad ta cu pa 100% e presupuesto no a yega na Parlamento na unda cu e mester ta.
Gabinete Eman a empeora e finansa publico di nos pais dor di nan decisionnan descabeya y awor ta dificil pa nan drecha locual nan a daña. Tristo ta cu Banco Central tambe ta afirma cu Gobierno no tin un plan concreto pa drecha nos finansa publico.❑

Paging history



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – When the House comes back into session this week, there will be no teenagers in blue blazers running around and filling up lawmakers' water glasses and fetching documents. Members of Congress may actually have to open doors for themselves. The venerable House page program, which traces its roots back to the Continental Congress, is no more. The Senate, which cleaves more to tradition, is keeping its pages. But House leaders justified cutting the storied program, saying it cost about $5 million a year – a pittance given the $14 trillion national debt – and argued that in an e-world, many of the page duties had become obsolete. (Did Bill Gates, a former page himself, hasten the End of an Era?) There also may have been a reason as old as the Garden of Eden. Noting that Nancy Pelosi and John Boehner had rejected offers by wealthy former pages to cover the costs of the program, Jonathan Turley, a George Washington law professor and ex-page, told NPR that "some members of Congress view the pages as a temptation and a liability for members of Congress, that every 10 or 20 years, we have some member who tries to molest or proposition a page."

When I ran the temptation theory past my brother Martin, an artist who worked as a Senate and House page in the '50s, he was shocked. "In 1954, it is likely that the entire page corps were virgins," he said. "If someone had experience, he certainly would have bragged about it." I asked Martin to reminisce about his most interesting high school brushes with history. "I met three men who would later become president of the United States," he said. "Richard Nixon was extremely polite and easy to work for. John Kennedy, the junior senator from Massachusetts, yelled at me for a good five minutes in December of 1954 for opening the door of the Senate for him while he was on crutches after back surgery. He kept asking, 'Who asked you to open the door for me?' Apparently, he didn't realize that was my job." In retrospect, Martin understood that JFK, in chronic pain, was probably sensitive about looking like an invalid. A few weeks before the censure vote of Joe McCarthy in 1954, Martin had seen JFK walking with his best friend in the Senate, George Smathers, of Florida. "I read in The New York Times that you're not going to be here for the censure vote," Smathers teased Kennedy, alluding to the fact that McCarthy was a friend of Joe Kennedy's and Bobby Kennedy worked for him. "Don't believe everything you read in The Times," Kennedy shot back. But then, Martin said, "When the vote actually came up, he was in the hospital having back surgery, so at least in this case, The Times was right." Martin's best friend on the Hill was Gary Helgason, a McCarthy page. "Gary was clearly not the blue-blood, high-brow type," Martin said. "He would threaten anyone who would say anything negative about Sen. McCarthy to take them to the page room and give them a good whipping." Martin happily recalled walking Jackie Kennedy to the family gallery: "There were two seats particularly that the pages wanted her to be seated in because she had the most attractive legs of any senators' wives. We wouldn't have done that for Mrs. Truman." He worked for LBJ when he was the Senate minority leader. "Most pages were frightened of Johnson, and I remember one page saying he would vote him to be president just to move him down Pennsylvania Avenue and away from him! Johnson sent me once to help Lady Bird set up a party and asked me if I knew who she was. I did. She was the complete opposite of Johnson – very lovely lady to work for!" There were plenty of temptations that had nothing to do with the pages. Martin watched Barry Goldwater tell Sen. Herman Welker, a Republican from Idaho who was loudly humming and singing as he presided over the Senate, that he was "in no condition" to "be in that seat." Welker, a tough guy, told Goldwater to "come up and do something about it," but Goldwater, a gentleman, walked away. As the only senator who tipped the pages a dime, William Fulbright of Arkansas was popular. So when an angry Fulbright called the cloakroom looking for her husband and accusing him of being with another woman, the pages did their best to protect their favorite senator.

As a page in 1952, Martin watched on the Capitol steps as my dad, a police detective in charge of Senate security, greeted Harry Truman as "Mr. President."

"Mike," Truman chided him, "call me Harry like you always did."

Martin concluded: "After being a page, Dad got me a job at the Botanical Gardens shoveling and spreading manure. Many people thought the two jobs were similar."❑



The whole truth and nothing but

THOMAS L. FRIEDMAN

Kishore Mahbubani, a retired Singaporean diplomat, published a provocative essay in The Financial Times on Monday that began like this: ``Dictators are falling. Democracies are failing. A curious coincidence? Or is it, perhaps, a sign that something fundamental has changed in the grain of human history. I believe so. How do dictators survive? They tell lies. Muammar Gaddafi was one of the biggest liars of all time. He claimed that his people loved him. He also controlled the flow of information to his people to prevent any alternative narrative taking hold. Then the simple cellphone enabled people to connect. The truth spread widely to drown out all the lies that the colonel broadcast over the airwaves. "So why are democracies failing at the same time? The simple answer: Democracies have also been telling lies." Mahbubani noted that "the eurozone project was created on a big lie" that countries could have monetary union and fiscal independence – without pain. Meanwhile, in America, added Mahbubani, now the dean of the Lee Kuan Yew School of Public Policy at the National University of Singapore, "No U.S. leaders dare to tell the truth to the people. All their pronouncements rest on a mythical assumption that 'recovery' is around the corner. Implicitly, they say this is a normal recession. But this is no normal recession. There will be no painless solution. 'Sacrifice' will be needed, and the American people know this. But no American politician dares utter the word 'sacrifice.' Painful truths cannot be told."

Of course, there is a big difference between America and Libya. We can vote out our liars, unlike certain Arab – and Asian – countries. Still, Mahbubani's comparison warrants some reflection this week, which coincides with the 10th anniversary of 9/11 and the president's jobs speech. It is a great week for truth-telling.

Can you remember the last time you felt a national leader looked us in the eye and told us there is no easy solution to our major problems, that we've gotten into this mess by being self-indulgent or ideologically fixated over two decades and that now we need to spend the next five years rolling up our sleeves, possibly accepting a lower living standard and making up for our excesses? For me, this is the most important thing to say both on the anniversary of 9/11 and on the eve of President Barack Obama's jobs speech. After all, they are intertwined. Why has this been a lost decade? An answer can be found in one simple comparison: how Dwight Eisenhower and his successors used the cold war and how George W. Bush used 9/11. America had to face down the Russians in the Cold War. America had to respond to 9/11 and the threat of al-Qaida. But the critical difference between the two was this: Beginning with Eisenhower and continuing to some degree with every Cold War president, we used the Cold War and the Russian threat as a reason and motivator to do big, hard things together at home – to do nation-building in America. We used it to build the interstate highway system, put a man on the moon, push out the boundaries of science, teach new languages, maintain fiscal discipline and, when needed, raise taxes. We won the Cold War with collective action. George W. Bush did the opposite. He used 9/11 as an excuse to lower taxes, to start two wars that – for the first time in our history – were not paid for by tax increases, and to create a costly new entitlement in Medicare prescription drugs. Imagine where we'd be today if on the morning of 9/12 Bush had announced (as some of us advocated) a "Patriot Tax" of $1 per gallon of gas to pay for education, infrastructure and government research, to help finance for our wars and to slash our dependence on Middle East oil. Gasoline in the U.S. on Sept. 11, 2001, averaged $1.66 a gallon.

But rather than use 9/11 to summon us to nation-building at home, Bush used it as an excuse to party – to double down on a radical tax-cutting agenda for the rich that not only did not spur rising living standards for most Americans but has now left us with a huge ball and chain around our ankle. And later, rather than asking each of us to contribute something to the war, he outsourced it to one-half of one-percent of the American people. Everyone else – y'all have fun. We used the Cold War to reach the moon and spawn new industries. We used 9/11 to create better body scanners and more TSA agents. It will be remembered as one of the greatest lost opportunities of any presidency – ever. My fervent hope is that on Thursday Obama will set an example and tell the cold, hard truth – to parents and kids. I know. Honesty, we are told, is suicidal in politics. But as long as every solution that is hard is off the table, then our slow national decline will remain on the table. The public is ready for more than Michele Bachmann's fairy-dust promise that she can restore $2 a gallon gasoline. For once, Mr. President, let's start a debate with the truth. Tell us what you really think will be required to get us out of this stagnation, what kind of collective action and shared sacrifice will be needed and why that can lead not just to muddling through, not just to being OK, but to restoring American greatness.❑

Parlamentario Drs. Mervin Wyatt Ras

Mas claridad riba maneho di duna informacion entre specialistanan y pashent

ORANJESTAD – Comision fiho den Parlamento riba Salubridad a reuni cu e asociacion di Specialistanan Arubano. VMSA a acudi na Parlamento pa hunto delibera riba e derechonan di Pashent. Presidente di e Comision Sra. Mervin Wyatt Ras a indica cu for di algun luna caba nan ta atendiendo e derecho di pashent. A reuni cu Hospital, SVB, Docter nan di Cas y awor aki a reuni cu e specialistanan. Na ultimo lo rueni cu Minister di Salubridad riba e aspecto aki.

Hopi biaha ta tende riba e kehonan di pashent y cu nan no ta keda trata na un manera corecto. Dor di e presentacionnan a bin haya un miho bista kico ta pasando. E derecho di pashent manera, derecho di informacion ta algo cu tin reclamo riba dje. Tambe e derecho di verwijsing pa haya un di dos opinion, e pashent not a haya e oportunidad pa haya un di dos opinion. Di otro banda e specialistanan ta haya cu pashent hopi lihe kier un di dos opinion. Tambe ta pidi di dos opinion sin informa e specialista. Di otro banda tin e pashent cu ta bisa cu e specialista ta rabia ora cu bis'e cu ta bay pidi un di dos opinion.



Parlamentario Drs. Mervin Wyatt Ras

E asociacion di specialista a bisa uc algo cu ta yuda pa elimina e asunto aki ta informacion. Hopi biaha tin e impresion cu specialistanan ta sinta riba un pedestal. E ta sinti cu ta un rey of reina e ta. Tin biaha nan ta sinti cu e pashent mester core nan tas. Loke ta importante ta cu mester tin un bon comunicacion y teamwork entre specialistanan pa atende cu pashent. Tin hopi ley cu mester keda cambia pa asina indica dne ley ki ora pa pidi un di dos opinion. Tambe mester indica den ley ki ora mester duna informacion.

Hopi biaha ta spera cu ta duna informacion di e pashent na famia tambe pero esey no ta e caso. Sra. Mervin Wyatt Ras a indica cu hopi biaha ora un hende ta malo e famia ta super exigente paso e kier pa e pashent bira bon. Hopi biaha e specialista ta duna informacionnan e pashent y no necesariamente e mester duna informacion na e famia. Di eybanda tambe ta trahando riba e aspecto aki. gobierno tin un iniciativa di ley pa atende cu e asunto aki.

E calidad di e forma cu ta duna cuido y pone protocol con ta anda cu informacion y e forma con ta duna keho ta trahando riba dje. Hopi biaha pashentnan ta bisa cu tin keho, pero hospital no ta mira cu e kehonan ta keda entrega. E personanan hopi biaha ta bay keha na radio of den medio, pero no ta entrega keho na e instancia oficial. Esaki ta un proceso cu mester traha na dje, pa ora tin un keho trece esaki dilanti. Di otro banda tambe mester garantisa cu e pashent no ta sinti cu ora e duna un keho cu e ta keda trata malo. Di tur dos banda mester traha riba e asunto aki.

Parlamento a haya tambe e informacion cu mientras cu no tin un inspeccion di salubridad cu ta garantisa e calidad y cu tin cierto reglamentonan con pa anda, ta keda haya cierto problema riba e calidad di servicio. E cuido ta keda den discusion si e departamento aki not a na luga. ora cu Minister acudi na Parlamento ta atende riba e asunto aki. den e cambionan cu lo tuma luga den Salubridad Publico ta spera cu e cambionan aki ta aden. Ora cu e ley drenta Parlamento, ta spera cu eyden lo haya mas claridad riba e proceso aki.❑

Tayer di Teatro Action 101 lo habri su portanan pronto na Cas di Cultura

ORANJESTAD - Tayer di Teatro Action 101 ta bay cuminsa duna curso di teatro desde Dialuna dia 19 di September na Cas di Cultura. E meta di e tayer aki cu lo dura 12 siman ta pa eleva e pasion pa e forma di arte di teatro na Aruba y tambe pa contribui na e desaroyo di muchanan, hobennan y hasta adulto.

Artenan Escenico (teatro, baile y musica) ta crea pa e muchanan un forma distinto di bida. E ta permiti nan observa e realidad di un manera mas sensibel, mas cerca y mas real. Teatro ta pone nos reflexiona y pensa. Ademas e forma di arte aki ta contribui pa muchanan, hobennan y tambe adultonan sinti nan mes mas liber pa expresa nan mes den diferente manera.

E curso aki ta un forma bunita y educativo pa asina tene nos muchanan y hobennan entreteni despues di scol. Asina contribuyendo na evita "hangjongeren" riba caya.

PROGRAMA

E programa di formacion di e actor den e artenan escenico ta consisti di tres fase unda e actor ta ricibi entrenamento riba su capacidadnan den e diferente areanan di e artenan escenico. Den e prome fase lo wordo enfoca riba e siguiente aspectonan: expresion corporal 1, bos y bon pronunciacion, movemento/uzo di espacio, actuacion y elaboracion di texto.

Den e segundo fase lo duna atencion na: expresion corporal 2, actuacion 2, makiyahe, escenografia, medio audiovisual, acrobacia y vestuario.

Den e ultimo fase lo haci e preparacion pa e presentacion final. E curso lo dura 12 siman y lo wordo duna door di cinco docente profesional den arte escenico cu lo concentra nan mes den diferente categoria di edad. E lesnan lo wordo duna dos biaha pa siman den Papiamento y ta wordo categorisa den e siguiente edadnan: 10-12, 13-15, 16-18 y mayor cu 18 aña. Tambe na final lo tin master class bou di guia di actornan conoci internacionalmente.

AUDICION

Audicion lo tuma luga Dialuna awo dia 12 di September na Cas di Cultura di 4or di atardi pa 7'or di anochi. E audicion ta pa tur persona mayor di 10 aña. Si Dialuna no ta oportuno pa e audicion tin e posibilidad di haci audicion Diaranson dia 14 di September mesun orario na Cas di Cultura.

E unico criterio pa e audicion ta pa bisti algo comodo y tin pasion pa teatro.

Pa mas informacion tocante e tayer y pa registra pa audicion por tuma contacto
cu Cas di Cultura na number di telefon 582-1010 of cu Jarmine Acosta 7309039. Tambe por bishita e website casdicultura.aw of mail na action101@casdicultura.aw.

Den e dianan venidero Action 101 lo percura pa tene esunnan interesa informa tocante e desaroyonan di e curso y tambe duna un bista mas detaya di e docentenan y instructornan cu lo duna ❋ curso.❑

Bertrando Geerman un bon ehempel pa generacion nobo

El a cumpli 90 aña di bida

ORANNJESTAD – E ciudadano Bertrando, "Betran", "Colachi" Geerman ta un homber hopi special mes pa su famia.

El a traha un generacion masha grandi mes. Di un forma sublime el a zorg pa cria tur su 12 yiunan perfectamente bon. Y debidamente el a duna un bon ehempel na e resto di su generacionnan tambe. Pa nan tur por tuma su ehempel y sea hendenan di gran balor.

Bertrando ta un ehempel na Aruba pa mira con un tata mester t'ey pa su yiunan ma tambe pa henter e famia grandi. Bertrando su 'si' na su señora esposa Cecilia Thiel, tawata un si pa semper tambe. Y el a sa di dorna su casa cu cosnan bunita y hole dushi.

Betran ta un bon trahado, duro y tin un excelente animo di bida. No tin un otro cu por iguala Bertrando. Tur su luchanan a termina cu victoria. E tin un tremendo forsa den su alma y curpa. Bertrando su fe y su perseverancia, a dura henter su bida largo.

Y awe el a cumpli 90 añ of manera e mes ta conta total 32.850 dia na bida.

Betrando a sa di demostra nos 'un homber di gran balor' y orguyosamente nos ta bisa Dios danki, pa regala nos un campeon. Bertrando, Betran, Colachi, Papa Pabien y danki pa tur cos…!❑



Bertrando "Betran" of "Colachi" Geerman ta pose hunto cu e boto cu el a haya bek cune, despues di casi 30 aña, y e ta orguyosamente para banda di dje atrobe.

Sr. Andin Bikker(PDR)

Lo haci adaptacion den ley pa asina trece cambio den e ley di pone beslag riba salario

ORANJESTAD –Gran parti di comunidad ta pasando den dificultad pa paga nan debe. Tambe comercio chikito ta bibando di luna pa luna pa simplemente paga huur y salario na trahadonan. E situacion aki por escala y bira un problema serio. Esaki ta un preocupacion cu no a keda kita for di e presentacion di Banco Central dos siman pasa caminda cu a constata cu e crecemento economico cu Banco Central ta constata y premira ta basa riba reapertura di e refineria.

Ora tin un situacion asina aki hopi persona ta cay den un spiral di debe. Sr. Andin Bikker a bisa cu nan a constata e situacion aki di basta siman pasa y ta trahando riba posibel solucion. PDR a traha un propuesta di ley cu awor aki ta cla pa drenta Parlamento cu ta e ley di sanacion financiero personal. Un persona na un forma por yega na un areglo cu e persona of instancia cu e debe y e ora e por sali for di e spiral di debe. Si no tin e instrumento aki ni cu e persona traha 60 aña e no ta sali for di e spiral di debe aki y su herederonan ta bay keda cu e debe aki. A constata tambe cu tin hopi hende cu tin diferente beslag riba nan salario. Esaki ta pone cu e personanan no ta hiba cas e minimo di salario pa nan sobrevivi. E minimo pa sobrevivi tin para den un rapport di october 2010, cu un persona cu ta biba su so y un yiu, e persona mester di por lo menos 2600 florin den su man. Gobierno tin e rapport aki, pero Partido Democracia Real(PDR) ta kere cu gobierno no ta haciendo nada cu esaki. Un pareha mester por lo menos 3400 florin pa sobrevivi den e economia actual di Aruba.

Gran parti di poblacion no ta hiba mas cu dos mil florin cas. Tin hopi hende ta gana salario minimo. Ora un persona haya Belga riba su salario, ley di codigo civil ta bisa cu tin mag di pone beslag riba 1/3 parti di e salario. Esaki ta trece cune cu consecuentemente un persona cu ta gana salario minimo bou di e nivel di 2600 florin cu gobierno mes a constata. Awor aki e ta haya un beslag riba su salario cu ta baha su salario minimo. Mas ainda e no por sobrevivi cu e salario aki.

Na Hulanda pa remedia e situacion aki, nan a kita e asunto di tercera parti aki. Un persona pa e sobrevivi mester bay cu cierto porcentahe di su salario cas. Si pone beslag riba su salario, e no por hiba mas e salario pa e sobrevivi. Actualmente na Hulanda e situacion ta cu cierto porcentahe so por pone beslag. Cada biaha mester calcula e cantidad di beslag, teniendo na cuenta e situacion personal di cada persona. Na Hulanda un persona cu ta biba su so, por lo menos no mag di mishi cu casi mas cu dos mil florin e mester keda cune den su man. Awor aki na Aruba ta pone beslag riba salario minimo cu no ta yega y riba dje leynan bieu di Aruba cu a copia di Hulanda no a keda adapta manera esun di Hulanda. Aruba mester cuminsa adapta leynan manera cu e ta copia nan for di Hulanda. Ta na gobierno pa wak si nan ta sigui cu e propuesta di leynan aki. A señala e problema y democracia real ta haci uzo di instrumentonan cu constitucion di Aruba ta duna.❑

Trabou di renobacion avansando bon

Renobacion di casnan na Yuwana Morto cu posibilidad di ta cla mitar di october

SAN NICOLAS – E contractista Van den Broek Construction & Labor N.V. ta masha satisfecho pasobra e trabounan andando na Yuwana Morto ta bayendo bon, hasta e por bisa cu nan ta adelanta. Esaki ta nifica cu e proyecto di renobacion di e seis casnan cu su compania ta traha riba dje, lo por wordo entrega den 8 siman enbes di e 9 siman cu a wordo acorda inicialmente.

Den solo cayente, sonido di mashinnan pisa cu ta coba, trucknan y chubato recogiendo sushi, ta ilustra e diferencia andando den e trabounan di construccion na Yuwana Morto



Complex. E proyecto aki ta un otro proyecto di revitalisacion di Gabinete Mike Eman, como parti di BoBario cu ta forma parti di e plan integral BoAruba.

Gabinete Mike Eman kier trece un miho calidad di bida pa su ciudadanonan, creando asina ciudadano mas contento y eficiente den tur faceta di nan bida. Renobacion y revitalisacion di e bario Yuwana Morto ta un di e bibo ehempelnan di loke Gobierno kier logra. E plan aki a lo largo lo pasa pa 20 otro bario rond di Aruba cu a wordo lubida pa añanan largo.

Den e bario di Yuwana Morto complex, cual ta e bario "modelo", despues cu e habitantenan di e prome 12 casnan a wordo muda, a cuminsa pa practicamente desmantela tur e viviendanan te cu nan a keda solamente na structura. E bista di awe ya caba ta completamente diferente cu e luna anterior.

Durante un bishita cu representantenan di Gobierno a realisa na e sitio, por a nota cu e trabou ta avansando rapidamente. E casnan despues di a wordo desmantela, a haya tegel, locual algun di nan nunca no tawata tin, tur e daknan di asbest a wordo remplaza pa un structura di plywood cu sistema di isolacion, cual lo trece menos calor pa e habitantenan y riba e dak lo instala panelnan solar. Gobierno hunto cu ELMAR ta realisando e programa piloto aki na e casnan di Yuwana Morto Complex y e coriente cu wordo genera lo wordo uza door di e habitantenan mes. Como incentivo e habitante di e cas lo haya un reduccion riba nan cuenta mensual di coriente. Gobierno kier mira te con leu e sistema aki por yuda esnan di menos recurso y si a lo largo esaki resulta di ta beneficioso, lo introduci esaki den forma mas general na e casnan di FCCA tambe. Segun por a comprende di e contratista, cu pa aki dos siman, e porta y bentananan lo yega Aruba y esaki nan lo wordo instala inmediatamente. E portanan nobo lo ta mas o menos 20 centimeter mas hancho cu esnan cu tawata existi prome na cada vivienda, cual lo percura tambe pa entre otro un miho fluho di aire y mesun cos ta den e caso di e bentananan tambe. Asina cu e ta cla cu tur e detayenan pa sera e cas por completo, lo instala e kabinetnan di cushina di cada cas, cual kabinetnan ta bin completamente arma caba. "Ta simplemente yega cu e material y pega esaki den muraya," asina Corné van den Broek,





Managing Director di Van den Broek Construction & Labor NV, a splica. E trabou cu nan lo bay ta haciendo proximamente, den e parti paden di e cas, ta instalacion di e plafond, uzando e palo T 1/11, cu ta dune un dimension diferente. Pa loke ta e parti pafo, ELMAR a instala su cahanan di coriente cu ta conecta cu cada cas y e motibo pa cu esaki ta, cu lo elimina tur e asina yama palo di luz cu e wayanan di coriente cu ta colga na nan, y henter e sistema cu ta bay pa e casnan lo pasa bou di tera y lo conecta via di e caha di coriente pa cada cas individual. Pa loke ta trata e palonan di luz mes, esaki lo haña "LED light" cu lo ilumina e cayanan mucho mas mihor, ta mas eficiente den uso di electricidad y ta netamente den cuadra cu e maneho cu gobierno actual tin pa loke ta e asina yama "green energy" y e compania encrga cu instalacion di e luznan aki a wordo contrata pa Elmar nv.Despues di un destaho publico, Gobierno y FCCA a pone dos compania di construccion traha riba e proyecto aki, otorgando cada un di nan seis cas pa wordo renoba y por bisa cu practicamente e trabou ta den mesun fase pa ambos compania.

Mientras cu e companianan ta sperando pa yegada di e porta- y bentananan for di exterior, ya caba a cuminsa riba construccion di e cura chikito cu cada vivienda lo dispone di dje.

Na final, "e vivienda aki lo ta miho y mas bunita cu un cas di vacacion," segun van den Broek a comenta.

Gabinete Mike Eman bou di su Plan BoAruba, tin e proyecto pa renobacion di 21 bario na Aruba, caminda lo crea sistemanan di iluminacion unda cu no tin, crea aceranan di klinkers, parkenan di recreacion, cu hopi berde rond tambe pa crea un ambiente di naturalesa. Tur loke cu por trece un miho calidad di bida pa nos ciudadanonan.❑

Mil preso a huy for di Congo

LUBUMBASHI - Un grupo di hombernan a organisa un motin bou presonan na Republica Democratico di Congo.
Un ex lider di milicia y 1000 otro prizonernan a huy for di e centro di detencion den e ciudad di Lubumbashi, asina a wordo informa door di Minister di Asuntonan Interno na e provincia zuidoost di Katanga diranson. E ocho hombernan arma tabatin mascara bisti pa evita cu nan ta wordo identifica. Nan a habri candela riba Polis y militarnan cu tabata cuida e prison. Dos guardia a perde nan bida.❑

=-=-=-=-

25 aña pa homber cu kier a explota sinagoga

NEW YORK - Un homber cu tabata envolvi den e atentado riba un sinagoga na New York, a wordo condena ayera na 25 aña di prizon. Esaki a wordo informa door di prensa Mericano. E Haitiano tabata pertenece na un trio islamista radical cu na 2009 kier a explota un sinagoga Mericano na 2009. Su dos compañero ya anteriormente a wordo condena na 25 aña di prizon, sin e posibilidad cu nan ta sali liber mas tempran. E Fiscal a describi e hombernan como extremadamente violento y cu e intencion di mata Hudiunan. Nan a wordo gara den un operacion policial cu a dura mas cu un aña.❑

=-=-=-=

Muhe a yama su ex 70.000 biaha

ROTTERDAM - Un muher di 42 aña procedente di Rotterdam a wordo aresta pasobra e ta wordo sospecha di a stalk un homber di kende e ta bisa ta su ex amigo.
Supuestamente den 4 luna di tempo el a yama e homber di 62 aña for di Den Haag nada menos 70.000 biaha, segun un vocer di Polis. E homber, kende ta nenga cu e tin un relacion cu e muher di Rotterdam, a haci denuncia na final di augustus.
E muher a wordo deteni dialuna ultimo na su cas. Ey Polis a confisca diferente telefon y su laptop.
Segun Ministerio Publico, e muher a wordo treci ayera dilanti Hues Comisario. E muhe, kende ta nenga cu e tabata stalk e homber, mientrastanto a wordo poni den libertad, pero a haya un prohibicion pa contacta e homber. Hues policial despues lo tuma un decision riba e caso.❑

Lidernan Somali a logra acuerdo pa forma un Gobierno



Participantenan den e reunion consultativo di alto nivel riba e ultimo dia cu a yega na algun acuerdo importante pa Somalia.

NACIONNAN UNI – Secretario General di ONU, Ban Ki-moon, ayera a felicita e principal lidernan di Somalia pa e acuerdo na Mogadishu di un plan pa trata di pacifica e pais y forma un Gobierno Constitucional den e proximo diesdos lunanan. "Secretario general ta ricibi cu gran satisfaccion e resultado di e Reunion Consultativo riba e Final di e Transicion teni te cu diamars ultimo na Mogadishu," a wordo bisa door di vocero di Ban, Eduardo del Buey, na prensa, kende a indica cu e Plan acorda ta marca "un avance importante den aplicacion di e Acuerdo di Yibuti".
E maximo responsabel di ONU a mustra tambe basta "esperansa" pa e hecho cu e principal lidernan Somali a mantene "un reunion politico asina importante na e pais" y a pidi autoridadnan di transicion y tur e parti pa haci realidad 'cu seriedad" e acuerdo alcansa.
"Ehecucion di plan pa cana y su parametronan lo yuda yega na unidad, paz y stabilidad di Somalia y su pueblo," Ban a indica y a pidi comunidad internacional pa provee "e ayudo adicional y recursonan" na autoridadnan Somalia pa logra e meta ey.
E plan acorda na Mogadishu diamars despues di tres dia di negociacionnan auspicia door di ONU ta busca pa crea un Gobierno efectivo cu ta yega na tur skina di e pais, un Constitucion y reconciliacion nacional, despues di binti aña di conflicto arma.
E futuro Carta Magna, cu lo mester hiba na eventual celebracion di eleccionnan, lo ta encarga pa reduci e Parlamento cu actualmente tin 550 Diputado (pa un poblacion di casi 7.5 miyon persona) te na mita.
Na e reunion aki cu ta e prome di su tipo teni na Somalia desde 2007, a asisti Gobierno Federal di Transicion, lidernan di regionnan semi-autonomo manera Puntlandia y Galmudig, y miembronan di milicia pro-gubernamental Ahlu Sunna, como tambe representantenan di Union Europeo (UE), Union Africano (UA), Liga Arabe y Autoridad Intergubernamental pa Desaroyo (IGAD) di Africa Oriental.
Tur e institucionnan aki, hunto cu ONU, a priminti di apoya e Gobierno Somali pa e por cumpli cu e plan traha pa sigui.❑

Avion Ruso cu ekipo di hockey a cay na Rusia

MOSCU (AP) - Un jet Ruso di pasahero den cual tabata biaha e hungadonan di un di e hungadonan di un ekipo di hockey riba ijs a cay ayera mientras cu e tabata lanta vuelo pa Rusia occidental, provocando por lo menos 43 morto entre e Ministerio Ruso di Situacionnan di Emergencia a indica cu e avion, un Yak-42, a cay algo despues di sali for di aeropuerto di e ciudad di Yaroslavl, banda di riu Volga, na casi 240 kilometer nortoost di Moscu.
El a agrega cu den e avion







personanan abordo, asina autoridadnan a informa.
E tabata un di e pio accidentenan di aviacion den cual ekiponan deportivo tabata involucra.

tabata biaha 37 pasahero y ocho tripulante, y cu solamente dos persona a sobrevivi: e hungado Ruso Alexander Galimov y un miembro di tripulacion.

E Ministerio a bisa cu e avion tabata transporta e ekipo di hockey riba ijs Lokomotiv for di Yaroslavl te cu Minsk, e capital di Bielorrusia, pa hunga contra Dínamo di Minsk den e wega inaugural di e temporada di Liga Continental di hockey, integra door di varios ex nacionnan Sovietico.
Diesun hungado stranhero tabata biaha den e avion, y un funcionario di e embahada Checo a indica cu e hungadonan Checo Josef Vasicek, Karel Rachunek y Jan Marek ta entre e victimanan fatal.
E avion accidenta tabata relativamente nobo, construi na 1993, y tabata pertenece na e compania chikito Yak Service, cu sede na Moscu.

Lokomotiv ta un di e potencianan di e liga Ruso di hockey y a keda na di tres luga di temporada pasa.
Entre e accidentenan mas famoso den cual tabata involucra ekiponan deportivo ta e ekipo Uruquayo di rugby Old Christians, cu su avion a cay den Andes na 1972 y 30 persona a muri.
Ademas, e club di futbol Turino a perde 18 hungado den un accidente na 1949 cerca di Turin, mientras cu un accidente na Munich na 1958 a costa bida di ocho hungado di Manchester United.❑

Níger a acepta Libio pa motibo humanitario

NIAMEY, Níger (AP) – Gobierno di Niger a informa ayera cu nan a acepta "pa motibonan humanitario" un grupo di 13 Libio cu a yega e pais den un caravana, pero a confirma cu e dictador deroca Moammar Gadhafi no ta den e grupo aki.
Nan a bisa di a tuma e decision despues di consulta cu e opositor Conseho Nacional di Transicion di Libia.
E Libionan recien yega "mester abstene di tuma accion" of actitud no compatibel cu e conducionnan humanitario, nan a bisa den un declaracion emiti despues di un reunion di e Gabinete encabesa pa e Presidente Mahamadu Isufu.
El a bisa cu e accionnan a wordo tuma "pa interes di Niger y den consulta regular cu funcionarionan di Conseho Nacional di Transicion",
e Gobierno de facto di e rebeldenan Libio cu Niger a reconoce como representante legitimo di e pais bisiña.
E comunicado no a identirica ningun di e Libionan. Pero otro funcionarionan di Niger a confirma cu miembronan halto di e regimen di Gadhafi, encabesa pa e hefe di siguridad di e ex dictador a crusa un dia prome e frontera for di Libia.
Merca diamars ultimo a pidi autoridadnan di Niger pa para cualkier persona cu por ta wordo busca pa wordo enhuicia na Libia, confisca nan armanan y cualkier propiedad estatal – manera placa y joyas – cu a wordo saca ilegalmente for di e pais.❑

Francia ta acusa Gobierno Sirio di "crimennan contra humanidad"

PARIS – Francia diaranson a acusa Gobierno Sirio di "crimennan di humanidad", na momentonan cu na e ciudad di Homs (centro) ta produci un represion violento y cu e hefe di Liga Arabe ta na punto di biaha pa Damasco cu un proposicion pa sali di e crisis.

E forsanan di siguridad Libio a mata diaranson al menos 23 persona na henter e pais, segun e Observatorio Sirio di Derechonan Humano, cu base na Londen.

"E régimen Sirio a comete crimennan contra humanidad," a wordo afirma door di e Minister di Relacionan Exterior Alain Juppe, na Moscu, na final di un reunion cu su homologo Ruso, Serguei Lavrov, cu su pais ta contra un resolucion proponi den Conseho di Siguridad di ONU pa condena Siria.

"E represion di e regimen ta totalmente desproporcional y ta produci dramamento di sanger completamente inaceptabel.

Ta pa e motibo ey Conseho di Siguridad mester manda un mensahe firme (pa Damasco) pa nan para e represion brutal," Juppe. A bisa.

Pa logra haya un salida na e crisis, Secretario General di Liga Arabe, Nabil al Arabi, lo biaha pa Siria diasabra awo.

Su bishita, inicialmente programa pa diaranson, ta destina pa presenta na e Presidente Sirio, Basha al Asad, un plan cu ta trece "un paro inmediato" di represion riba e movimento opositor y realisacion di un eleccion presidencial na 2014, esta ora cu e mandato di Asad caba.

E proposicion di e Liga ta encurasha e Presidente Sirio "entabla contactonan serio cu e representantenan di oposicion Sirio" y manifesta su "compromiso cu un transicion pa un Gobierno pluralista".

Na Siria, e forsanan di siguridad ta sigui realisa operacionnan diariamente na varios ciudad, specialmente na Homs, cu un balans di al menos 23 morto na henter e pais riba diaranson.❏

Hapon tabatin un superavot di 9.091 miyon euro

TOKIO - E superávit pa cuenta coriente di Hapon a baha cu un 42,4 porciento na juli, compara cu e mesun luna di e aña anterior, te cu 990.200 miyon di yen (9.091 miyon di eur), asina a wordo informa ayera door di Gobierno Hapones.
E dato aki ta encera e di cinco luna sigui di caida di e indice aki, ainda afecta pa e efectonan di e disaster di 11 di mart, aunke cu e caida na juli tabata menor cu esun di 50.2 porciento registra na juni.

E cifra publica ta bou di e expectativanan di di e analistanan consulta door di e corant economico Nikkei, cu ta bini di un reduccion di e superavit di 31.8% interanual.
E balans comercial di bienes a registra na juli un superávit di 123.300 miyon di Yen (1.132 miyon di euro), un 86,7 porciento menos respecto e mesun luna di 2010 y bou di e 131.500 miyon di (1.207 miyon di euro) registra na juni.
E exportacionnan Nipon a baha na juli cu un 2.3 porciento te cu 5,53 biyon Yen (50.775 miyon di euro) compara cu juli di 2010, mientras cu e importacionnan a aumenta un 13,6 porciento te cu 5,4 biyon Yen (49.581 miyon di euro).
E balansa di comercio di servicio a registra un déficit di 306.200 miyon di Yen (2.812 miyon di euro), riba esun cu a sufri na juni pa balor di 120.600 miyon Yen (1.108 miyon di euro).❏

Atletanan Panamericano a haya workshop



Pagina B2

RC Rincon di Bonaire Campeon



Pagina B3

IDEFRE ta invita pa un serie di Zumba y Mission



Pagina B4

Boli Boli a gana



Pagina B5

Campeonato di bowling Men's League 2011 a inicia







EAGLE- Diamars 30 di augustus a tuma lugar apertura di e campeonato pa aña 2011 di mens y ladies league na Eagle Bowling Palace.Tin participacion di 13 team di homber y 6 team di hende muhe. Despues cu desfile y canto di himno di Aruba a duna inicio na e competencia di men league. Dianan di wega lo ta tur diamars y diahuebs cuminsando pa 8.30 di anochi, dama nan competencia ta cuminsa diahuebs dia 8 di september.Akinan ta sigui e standing despues di 2 dia di wega di men league.

1. Aruban Chef 12 punto

2. Big Wheel lottery 10 punto

3. Smips Fanatic 9 punto.

4. Joe Transport 9 punto

5. All Safety wear 8 punto

6. Arubook 7 punto

7. Old Parr 7 punto

8. Botica Santa Anna 7 punto

9. CMB Rollers 6 punto

10.Riloh 4 punto

11.Dunkin Donuts 3 punto

12.Buccaneer Bowlers 2 punto

13.Flash Bowlers 0 punto.

Akinan ta sigi algun resultado individual:Scratch wega halto A J Olivacce 278Scratch Series Errol Brown 713. Amantenan di bowling por pasa tur diamars y diahuebs for di 8.30 di anochi pa mira poco bon competencia di bowling y sigur pasa un rato dushi.❑

BON DIA Aruba

Atletanan Panamericano a haya workshop den public speaking













ORANJESTAD- Diasabra ultimo, e organisacion di Media Logic, bou guia di sr. Bob Harms a duna un curso di public speaking na nos atletanan cu lo ta representando Aruba durante e Weganan Panamericano.

Deportistanan presente tabata henter e ekipo di landamento sincronisa como tambe e atletanan Bryan Elisabeth di BMX y Ally Ponson di landamento, e atletanan cu no por tabata presente ta principalmente paso nan ta den exterior, mientras cu e taekwondista Nigel Ras tabata tin competencia e dia encuestion.

E workshop tabatin un duracion di 4 ora. Mester bisa cu e workshop a bay den un bon esfera, uno hopi positivo y alegre y sigur educativo.

E atletanan no solamente a haya un presentacion di halto nivel, pero alabez a mira e oportunidad di eherce y practica entrevista pa cu otro, caminda tur otro atleta tabata tin e tarea di pone atencion riba algun punto importante entre e interaccion di dos atleta, mientras despues cada atleta a haya un evaluacion individual di sr. Bob Harms.

Algun bes, e atletanan tabata hopi critico pa cu otro sinembargo positivo, e unico manera pa yuda otro mehora unda esaki mester.

Remarcabel ta cu e atletanan a haya diferente tip, por ehempel ariba nan vestuario, uso di nan vocabulario y e preparacion mental pa cu un entrevista.

E motibo pakico COA, a organisa e workshop di public speaking pa su atletanan ta simplemente pa e atletanan duna un bon presentacion na radio y television na Aruba, pero tambe den exterior.

Mas cu claro e reaccion di e atletanan mes tabata uno super positivo, algun di nan a bisa: "Ta bon mes nos a haya esaki. E workshop ta yuda nos ta mas fuerte para den nos sapato ora cu tin un microfono nos dilanti.

"Apesar di tin kisas hopi experiencia cu entrevista, toch tin cos cu bo no sa cu bo por haci mas miho". Por ultimo kier a yama un danki na Media Logic y Sr. Bob Harms pa cu e workshop, uno sigur hopi valioso pa e atletanan. Awor tur atleta tin un conocemento mas amplio, den e comunicacion cu media. Tambe un danki na Subway, kende nan a percura pa un dushi sandwich durante di e workshop.❑

RC Rincon di Bonaire Campeon Copa Don Elias Mansur Internacional









SOLITO- Directiva di RCA a emiti un comunicado di prensa Den e fin di siman cu ta tras di lomba, SV RCA a organisa un torneo internacional cu tabata masha exitoso.

Diabierna atardi despues cu a dedica y entrega plakkaat y potret na e ekipo di RCA di aña 1964, e prome cmpeon Antiano pa Aruba, a haci apertura unda Drs. Paul Croes, Presidente di Parlamento y Cadochi Kock ex-futbolista di RCA a haci e sake oficial pa apertura. Di biaha a start cu e candeloso partido unda La Fama Arubook- JADS ta pica dilanti pero Centro Barber ta bons bek cu 2 gol pa bay aden half-time 2-1 ariba. Den di dos tempo e ekipo di Aruba ta logra empata e partido y asina e wega ta caba na 2 gol pa banda.

Despues a sigui e muchanan di cas contra di RC Rincon. Cu 2 anotacion RCR ta logra vence RCA pa asina bula dilanti den e tabla di posicion.

Diasabra tur 4 ekipo tabata bek y den e prome encuentro La Fama ta bolbe pica dilanti pero RCR ta logra empata y un bes mas e wega ta termina cu un empate di 1-1.

Den e di dos encuentro Centro Barber ta probecha tur oportunidad pa tuma un bentaha amplia di 4 – 0, pero e hobennan di RCA ta lucha fuertemente y ta logra anota dos biaha den ultimo 8 minuut pero ta cay venci 4-2. Diadomingo anochi tabata e grandioso final unda e wega ta termina empata na blanco despues cu e keeper Frans saca un penalty di Barber. E wega ta bay pa tiro di penalty y un bes mas portero Frans ta demostra con grandi e ta ora e saca dos penalty mas di Barber y e astro Barranquillero di Barber tira uno den tubo pa asina Racing Club Rincon titula campeon di e prome Copa Don Elias Mansur International.

Un pabien na e muchanan di Rincon cu a demostra calidad y perseverancia. Pabien tambe na Centro Barber cu a logra un victoria y dos empata den tempo regular y ta caba na segundo luga.

Mester bisa cu La Fama ta mustra basta fuerte ya cu e ta logra empate den ambos partido. RCA cu tabatin 7 hungado regular lesiona a lucha fuerte cu su juniorennan pero den ambos partido ta cay venci.

Cu animacion di Elsa Krozendijk como MC a haci entrega di trofeo y directiva di RCA a probecha di felicita e team di INTER 50+ cu a titula campeon diasabra anochi y cu tabatin e bunita gesto di entrega e trofeo di campeon na Direktiva di RCA.

Un Danki na Sr. Serge Mansur pa su aporte na e torneo nan Copa Don Elias Mansur International, na nos refereenan cu a cubri tur e weganan, y na tur otro persona cu di un forma of otro a contribui pa haci e evento aki un realidad.

Keda pendiente pasobra RCA lo tin mas encuentro internacional na caminda.❏

BON DIA Aruba

Participacion gratis den Centro di Bario Playa Pabao

IDEFRE ta invita pa un serie di Warm up di Zumba y Mission



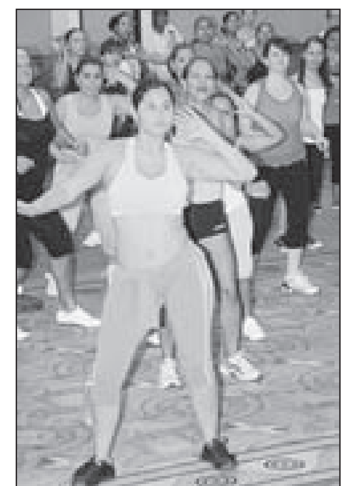




MADIKI- Ta haci un yamada na nos comunidad pero tambe tur maestro di educacion fysico na scolnan, pa stimula nan alumno pa bin participa na e warm-up di ZUMBA.

Esaki ta bay tuma luga diahuebs dia 8 di september , 6:00pm te 7:00pm na Centro di Bario Playa Pabao. Participacion ta gratis y esaki ta inclui Gatorade.

IDEFRE lo sigui acerca e diferente club y gym cu ta duna Zumba / Mission ya cu esaki ta bira un serie di actividad cu ta bay organisa. Di e forma aki stimula nos comunidad pa conhuntamente cu IDEFRE pasa bishita tur luga cu ta duna ZUMBA of Mission y bira miembro di un club of gym.



Pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Judtith Geerman of sr. Junior Dake na tel.582-4987.❑

Tremendo iniciativa di "PV Gotigozo"

Boli Boli a gana den bowling y ta lidera e vijfkamp di SVB











ORANJESTAD- Diabierna ultimo na Eagle Bowling a cuminsa e segundo vijfkamp anual di e empleadonan di SVb. E vijfkamp aki ta organisa pa e personeel vereneging di SVb, "P.V.Gotigozo". Despues di "chalange"otro y hopi "mamamento di gay "e ultimo siman na trabou e vijfkamp aki a cuminsa cu yen di animo.

E 4 team cu ta participa ta : E team di e gaynan y e chicknan Bolie Bolie encabesa pa Benny de Kort, e team di Ankle Biters , lidera pa Nannele Croes tambe e team di What the "F" bou mando di Dr Gimenez y por ultimo e team di mas dushi di SVb "Just call me DUSHI, cu su capitan Ruben Krozendijk.

E e wega nan a bay den un tremendo ambiente y e parti mas dushi tawata e tentamento di otro principalmente ora e balanan tabata bay den rooi. Na final a conta tur e pins nan di e 2 wega pa haya sa kende nan a sali ganado e anochi aki. E team di Boli Boli a gana cu total di 1045 pins, sigui pa Just call me DUSHI cu 1003, na 3er luga a keda Ankle Biters cu 984 pins y na ultimo luga a keda bowling 898.

Mester menciona cu e team di Boli Boli ta tin un gran ayudo di Marlin Krozendijk kende e anochi a scapa e pellejo di e gay y e chick nan Boli Boli, Marlin a tira e prome wega un score di 146 pins, cu na final a yuda haci e diferencia. E particion di punto ta keda lo siguiente: Boli Boli 10 punta, Just call me DUSHI 8 punta, Ankle Biters cu 6 punta y na di 4 luga cu 4 punto ta e team di What the "F". Tur cos ta indica cu pa diasabra awor na Papaya Ranch e competencia lo bai bira sumamente interesante pa wak ken tur lo bay gana e weganan di Bollas Criollas. E team nan lo bin super bon prepara pa wak ken lo bay cu e 10 punto di anochi aki.

Dia 17 di September e vijkamp ta continua na C. B.Brazil cu 'Mens erger je niet' y dia 25 di September esaki lo finalisa cu domino y hersengymnastiek. E team cu termina cu mas hopi punta lo ta e campeon di e vijkamp aki.❑

Ryobu-Kai Karate Aruba a haci entrega di banchi y certificado na 40 alumno







ORANJESTAD - Diasabra 3 di september 2011, den presencia di un grupo grandi di mayornan, familiar y conocirnan, nos muchanan di Japan Karate-Do Ryobu-Kai, a ricibi nan banchi y certificado for di nan Sensei(nan).
Despues di e entrega, nos muchanan a duna tambe un demostrashon di kata (bringamento imaginario) na tur esnan presente y a termina den celebrashon pa asina mayornan por a disfruta di e atardi huntu cu nan yuinan.

Ryobu-Kai Karate Aruba kier a duna un pabien na tur nos muchanan cu a pasa nan examen cu exito y alavez gradici tur Sensei, Sempai y mayornan cu di un manera of otro a duna nan sosten, apoyo y aporte na nos muchanan y na nos organisashon. Tambe kier a gradici en especial Sr. Jerry Franka, presidente di A.S.U. pa su presencia y Aruba Karate Bond.❑

CLASIFICADO

Ta Huur
Pa dia, Sta. Cruz, lugar tranquil
Apt. Studio 2 pers. Fl.52.50
Apt. No Studio 2 pers. Fl.70.00
Apt. dos camber Fl. 97.50
Apt. un persona Min. 3 dia fl.100
Pa Fam arubiano cu kier pa algun dia, price special.
P/mas info 744-0491
192674

Ta Busca
Sinbad Charters
Ta busca
2 Schoonmaker/ster
cu experiencia
Tel. 586-2010
192497A

Ta Busca
Tauro's Stetic Center
Ta busca
2 Stylist/ estilista
cu experiencia
Tel. 583-7280
192497

Ta Busca
Panaderia Moderna N.V.
Ta busca
2 Bakker
cu experiencia
Tel. 582-1042
192497B

Ta Busca
Duro Holding N.V.
Koyari 20-A
Tel. 587-7773
Ta busca
Maintenance man
192493A

Ta Busca
Kay's Fine Jewelry
Havenstraat 25-A
Tel. 740-4862
Ta busca
Watch Specialist
Diamanten Specialist
192493B

Ta Huur
Apartment full muebla pa un persona of pareha na Pos Chiquito ariba Highway prijs ta Fl. 850.00 pa luna + 1 luna borg. Ta inclui coriente, awa y cable
Tel. 593-9841
192685



Gillain, faborito pa hopi website specialisa

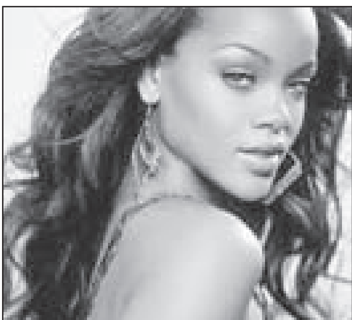
Pagina 20

InselAir ta introduci Comfort Class

Pagina 9

Mana, Santana y Rihanna riba mesa pa CNSJ Festival 2012

Segun organisado, Gregory Elias



Pagina 10

Holiday Inn Sunspree Resort a presenta menu y ambiente di Pasco



Pagina 12

Kico cu Colesterol?


Dr. Carlos Viana

Den pasado nan lo mata e mensahero cu ta trece mal noticia cu e Rey no kier tende. Esey si ta un trabou pisa.

Afortunadamente esaki no ta pasa awendia. Of si? Cu e declaracion pa ayudo pa pashent, un doctor alopatico ta purba di elimina e señalnan cu bo curpa ta manda (mensahenan) cu nan droganan. Ora no consulta cu un doctor alopatico e prome cos cu e ta investiga ta wak si bo tin malesa.

Si esey no ta caso, nan lo bay test bo sanger e ora ey pa identifica e balornan cu nan ta pensa cu lo causa malesa.

Cu colesterol mas halto cu normal masha liher mes nan ta prescribi droganan cu ta baha e colesterol. Bo ta kere cu esaki ta e miho cos pa hasi? Bo no ta kere cu e cura ta pio cu e malesa?

Droganan pa baha colesterol, conoci como Statins ta proba awor di ta asesinonan.

Tin documentacion cu ta mustra cu algun ehecutivo Aleman grandi di e compania farmaceutico Bayer, tabata sa cu nan droga anti-colesterol Baycol tabata causando malesa y morto hopi tempo prome cu nan a sake for di mercado.

E ta produci un efecto secundario yama radbomyolysiscu ta causa dolornan severo y debilidad den musculatura. Den casonan serio e ta stop e funcionamento di e riñonnan y ta causa paralisis y morto. Durante estudio di otro droganan patientnan a comete suicidio durante e test.

De facto, suicidio ta un posibilidad como efecto secundario di uso di droganan pa baha colesterol.
Pakico? Pasobra lipoproteina, cu ta pega na colesterol, ta provee e manera dor di cual toxinanan, incluyendo metalnan pisa, solventenan toxico, pesticida, y kimiconan deriva di petroleo por wordo kita di e sistema nervioso y di e cerebro.

Si colesterol baha menos lipo-proteina ta disponible bahando asina e habilidad di e curpa di kita e venenonan di e curpa.

Pa doctornan natural, colesterol no ta algo malo. Sterol hidroxido ta wordo haya den ambos planta y animalnan bibo. Colesterol, un forma mas complica di alcohol ta e sterol principal di forma di bidanan superior.

Cu excepcion di e cerebro y celnan di sanger cora, tur cel den bo curpa tin e capacidad di sintetiza of produci colesterol.

Colesterol ta provee forza na e muraya di e celnan; un otro forma cu ta usa otro sterolnan y colesterol di tur dia ta convirtie den acido di gaal, cu ta yuda proteha e gaal blas y disolve piedra.
Den bo coriente di sanger bo colesterol tin lipo-proteina. E proteina aki ta hiba un antioaxidante soluble den vet manera Vitamina E, beta Carotene, y CoQ10 cu ta yuda cu proteccion contra cancer.

Ora e colesterol ta abou den forma natural of forza dor di ta abow cu droga nan, e riesgo di cancer ta subi pasobra bo proteccion natural ta baha.

Ora un nutricionista clinico certificata mira un balor halto di colesterol, nos ta busca pa sa kico bo curpa ta purba di proteha bo cerebro y nervio. Si tin venenonan presente, ora di kita nan dor di wak kico bo ta come of laga di come ta e manera di trata e problema.

Si bo no tin veneno, e celnan ta stop di traha colesterol excesivo pa proteccion.

Asina ta, kico mi no mester come? No come suku refina, especialmente alcohol, cumindanan hasa, of hopi salo, productonan lacteo, productonan cu vet animal. Ora nos bisa nos pashentnan esaki, nan ta contesta nos cu nos a caba di elimina tur locual nan ta come.

De facto nos a caba di describi e dieta standard Americano of Arubiano. (SAD) Nos lo ta scirbiendo den futuro acerca di e condicion nan of malesa nan di SAD.

OK, kico ta come anto? Fruta y berdura fresco, carni nan sin vet, grano nan integral, piscanan di fondo.

E piscanan aki ta yen yen di e bon colesterol HDL cu nos tin mester pa traha algun hormonanan maraviyoso, manera hormone di sex.

Azetanan medicinal cu ta yena cu HDLta inclui: Azeta di Olijfi, Evening Primrose, Black currant seed oil, Flax, Safflower, y Soya. Yerbanan cu ta conoci cu ta baha colesterol LDL y trigliceridos (colesterol malo) ta Mushroom Shiitake, cayenne, ginger, uña de gato, fenugreek, conoflok, y turmeric. Come cumindanan mas chikito, especialmente prome cu bo bai drumi.

Mientras bo ta drumi bo stoma tambe ta drumiy cuminda nan no ta wordo digeri apropiadamente. Bo kier haya tur esaki bou control masha liher mes? Come solamente aros zilvervlies cu awa pa tres siman. Nada otro! Inclui hopi awa y ehercicio modera.

Get the point! E peligronan di droganan pa baha colesterol ta bin ta ilustra e potencial pa complicacionnan pasobra cada dia nos ta depende cada biaha mas riba farmaceuticonan pa controla condicionnan cronico manera colesterol, presion di sanger halto, artritis y diabates. Kico bo ta pensa di un manera natural di baha bo colesterol?.❑

InselAir ta introduci Comfort Class

ORANJESTAD – Insel Air, e aerolinea cu tin su base na Corsou y cu ta opera den e region Pan-Americano a anuncia awe cu nan a cuminsa cu un servicio di Comfort Class a bordo como un opcion atractivo nobo aparte di e Economy Class regular.Den su cinco añanan di existencia e aerolinea tabata opera tur su vuelonan cu solamente un Economy Class den nan avion.

Pero cuminsando desde 5 di september, 2011 henter e flota di InselAir cu excepcion di Embraer-Banderaintes lo continua cu un Economy y Comfort Class a bordo. E Comfort Class ta ofrece un extra calidad den servicio, cuminsando di varios prioridad di "ground services" te na bebidanan alcoholico a bordo y un permiso di extra ekipahe specialmente pa e pasaheronan di Comfort Class. E Comfort Class lo ta obtenibel riba e vuelonan cu ta ser opera pa InselAir y cu tin un duracion di mas di 45 minuut.E Comfort Class ta ofrece un alternativo mas compara cu e servicio di Economy Class. E Comfort Class cu ta inclui prioridad pa aborda y cu ta situa ful pa dilanti den e avion ta duna e pasaheronan 2 inch mas di espacio pa nan pia y tambe un espacio reserva pa nan ekipahe pa sigura cu nan ekipahe por ser warda cerca di nan stoel. Aparte di e disponibilidad di loungenan y e transportacion di un golf bag gratis e Comfort Class ta provee un permit pa extra ekipahe te cu 20 kilo dependiendo e destinacion.E pasaheronan di Comfort Class lo ser yama Bon Bini a bordo cu un bebida of snack y nan por disfruta di un cuminda y bebidanan di marca di calidad durante e vuelo. Pasaheronan tambe lo ricibi material pa lesa gratis, manera corant y e revista di InselAir "Insights InselAir Inflight Magazine"Manera cu Jurgen Lippenkhof a remarca: "Comfort Class ta InselAir su producto inflight di mas nobo, pero cu tambe ta figura algun servicio di prioridad na suela y tambe acceso na e loungenan disponibel". Jurgen ta e Chief Commercial Officer pa InselAir y e ta sigui bisa:"Nos kier a presenta especialmente na nos pasaheronan di negoshi un otro opcion di biaha aparte di nos economy class regular, y incorporando e acceso na e business lounge den e ticketnan di Comfort Class ta un parti grandi di esaki. Esaki tambe ta e motibo cu miembronan di InselAir Starmiles ta spaar 10% extra ora cu e biaha cu Comfort Class.CEO Albert Kluyver a declara cu tawata tin un interes creciente pa un producto manera Comfort Class. "Comfort Class ta obtenibel pa tur e vuelonan cu ta mas largo cu 45 minuut riba nos MD Jetnan como tambe riba nos Fokker-50 nan recientemente adkiri." Sr. Kluyver a sigui bisa cu e producto nobo inflight aki ta un paso grandi cu nan a tuma den strategia di InselAir, cu tin mucho mas enfoke riba e experiencia di biahamento.Ticketnan di Comfort Class por ser cumpra na cualkier oficina di InselAir, na agencia di biahe of riba e website di e compania. Si ainda tin seatnan disponibel durante check-in, InselAir lo ofrece Comfort Class seats na un prijs di introduccion di $60,- E upgrade di ultimo momento aki no ta inclui e permiso di extra ekipahe.❑

Dia Internacional di Fysiotherapie



Directiva di AVF ta tuma e oportunidad pa felicita tur su miembronan. Sigui cu e mesun dinamismo y entusiasmo pa brinda nos comunidad un cuido optimal y excelente.

World Confederation of Physical Therapy (WCPT) a proclama dia 8 di September como dia Internacional di Fysiotherapie. Arubaanse Vereniging van Fysiotherapeuten (AVF) tambe ta celebra e dia aki y ta brinda un 'high-light' di locual fysiotherapie ta nifica. Fisioterapistanan ta specialisa:

1. Pa trata complicacionnan y limitacionnan cu tin di haber cu movecion y postura, p.e.condicionnan neurologico y cardio-vascular, condicion causa door di un trauma, malesa (cronico)
2. Ta duna conseho y guia riba tereno di prevencion y recuperacion. Hasta por preveni cierto operacionnan. Cerca e fisioterapista e curpa ta wordo analisa den su totalidad pa asina e persona por funciona miho na cas, na trabou, den deporte, etc. Fysiotherapie ta contribui na un mihor salud di e pashent.

E pashent cu yega cerca e fisioterapista cu su carta di dokter of specialista ta wordo examina cu diferente testnan pa evalua e problema. Consecuentemente ta establece un diagnostico y ta traha un plan di tratamento. E tratamento por consisti di , p.e. uso di aparato manera ultra-sonido y interferencia, mobilisacion di joints, uzo di cayente of friu, ehercicionan, masashi. Ehercicio ta forma un parti esencial den fysiotherapie y ta brinda e pashent entre otro e hermentnan necesario pa e mes evita cu e problema bolbe bek of bira pio.❑

Mana, Santana y Rihanna riba mesa pa CNSJ Festival 2012

Segun organisado, Gregory Elias



Leyenda di musica Latino, Ruben Blades a presenta na e Sir Duke Stage di e compleho di e festival cu tin un capacidad un poco mas reduci di espacio pa publico. Esey a pone cu na dado momento, mester a cera acceso ya cu tabata demasiado yen. Blades no a caba di presenta ora cu Stevie Wonder a cuminsa na e otro banda hibando cune gran parti di e audiencia. Sin embargo, fanaticonan fiel di e cantante Panameño a keda disfruta di su presentacion cu entre otro a culmina cu e famoso 'Pedro Navaja'.

ORANJESTAD – Inmediatamente despues di e clausura di e di dos y ultimo anochi di e Curacao North Sea Jazz Festival, ya tabata conoce e posibel figuranan cu lo tin como atraccion pa e di tres edicion, na 2012.

Esaki a keda anuncia dor di e propio organisado, Gregory Elias di Fundashon Bon Intenshon y ripiti den e dianan siguiente. Na prome instancia a tende di Mana y Shakira, mientras cu den transcurso di dialuna y ayera e lista a amplia y bira ainda mas atractivo. Awor ta papiando cu e line up pa september 2012 lo inclui nombernan manera Santana, Alicia Keys, Damian Marley, R. Kelly y te hasta Marc Anthony y Rihanna.

Empresario Elias ta determina pa haci di su baby, e evento musical mas prestigioso di e region y cu nombernan asina, y e organisacion impecabel su tras, e exito ta sigura.

Manera ta di compronde, e produccion di un evento asina, ta un trabou constante y ta keda awor na Fundashon Bon Intenshon pa cuminsa negocia y firma contract cu e artistanan cu mes a laga sa di kier wak na Corsou proximo aña.

Ta sirbi e fanaticonan tambe pa tin e siguridad cu atrobe lo por disfruta di un evento magnifico y cuminsa planea nan mes, e biahe pa nos isla ruman.❑



E animado di television Hulandes y comico popular Jorgen Raymann tabatin e honor di fungi como maestro di ceremonia durante e Curacao North Sea Jazz Festival 2011. Cu su estilo caracteristico, por wak e riba e potret aki net ora cu el a introduci Juan Luis Guerra na un manera pret como e creador di 'Bubbles of Love' Jean Louis Oorlog.



E otro gran recuerdo di e festival den su edicion 2011 ta e inigualabel Juan Luis Guerra. Un atraccion for di comienso, e cantautor Dominicana a sa di complace su publico cu cada un y tur tema presenta. No tabatin luga pa pone hende den e area corespondiente na e Sam Cooke Stage durante su presentacion y apesar di e calor, hendenan a baila, grita y goza sin fin.







Apesar di un inicio slow, Stevie Wonder a clausura, segun hopi fanatico, e festival CNSJ 2011 cu broche di oro. Ademas di presenta un duo cu Dionne Warwick, cu tambe a forma parti di e line up y a presenta minuutnan prome den e Celia Stage, e cantautor Mericano a pone nomber di e festival y di e isla draai rond mundo ora el a duna Beyonce un serenata pa su cumpleaños, pareu cu esun di Wonder su yiu chikito.



Huradonan di eleccion final ta conoci



SAO PAOLO – Actriz Vivica Fox y e celebridad di The Real Housewives of Beverly Hills, Adrienne Maloof lo yuda dicidi ken lo gana e aña aki e corona y titulo di Miss Universe. Confirma apenas ayera, ox y Maloof ta uni na e otro huradonan ya anuncia manera ta presentado di TV Bravo, Andy Cohen y animado di The Today Show, Natalie Morales.
Tambe apunta pa sinta den e panel di hurado ta periodista y presentado di Talk Show, Connie Chung, coredo di auto Helio Castroneves, Isabeli Fontana, Lea Salonga y ex Miss Universe, e Dominicano Amelia Vega. E anochi final ta dialuna awor, 12 di september, en bibo riba NBC. ❑

Gillain, faborito pa hopi website specialisa



ORANJESTAD – Cu hopi goso y orguyo BON DIA ARUBA a tuma nota ayera di con varios website specialisa den certamen di beyesa ta inclui y menciona e representante di Aruba, Gillain Berry entre e faboritonan pa e corona di Miss Universe 2011 dialuna proximo na Sao Paolo, Brasil.
Diaranson mainta Global Beauties a habri cu un potret di Gillain den bikini como nan portada. E potret ta saca durante e prome anochi di competencia preliminar diamars ultimo.



E mesun website a pone Gillain den su top 15 ora cu e candidatanan a yega Brasil indicando cu "Aruba no a yega di tin un semi finalista desde 1996, y for di ora cu Gillain Berry a yega Brasil, por a ripara cu tin un chens grandi cu e secura largo aki lo caba dia 12 di september. E halto, bunita y agradabel Miss Aruba lo lucha pa oro."
Missosology.com y The Ideal Beauty ta otro dos web-



site conocedo cu tambe a hinca Miss Aruba entre nan 15 faborito. E ultimo aki a presenta su lista a base di e opinion di expertonan, pero tambe tin Miss Aruba entre su faboritonan personal.
Un indicacion cu nan ta wak un potencial grandi den e candidata.❑

Gillain, den e 10 mas saca pa fotografonan

SAO PAOLO – E impresion sumamente positivo cu Gillain Berry, Miss Aruba den Miss Universe ta causando na Brasil ta bisto den e diferente topnan cu e figura.

BON DIA ARUBA a haya un top di e candidatanan cu mas tanto potret ta wordo saca di nan dor di e fotografonan profesional pa medionan di comunicacion.
Gossip.ee y Ohmygossip.com, e websitenan di Gossip Media LLC, ta socionan mediatico oficial di Miss Universe 2011.

Nan a haci un investigacion y ta presenta a base di esey, e ultimo ranking: e missnan mas saca pa fotografonan, e dies candidata aki ta mustra di ta e faborito di e fotografonan entre e grupo 89 representante.
E lista ta uno completo, di e 89 candidata, sin embargo nos ta presenta solamente e Top 10 y haci mencion di algun di e paisnan cu regularmente ta faboritonan.

E mucha muhenan mas popular cerca fotografonan ta Miss Hapon Maria Kamiyama (88 potret), Miss Francia Laury Thilleman (83 potret) y Miss Australia Scherri-Lee Biggs (74 potret) den e prome tres.

E top 10 tambe ta inclui Miss Honduras Keilyn Gomez, Miss Brazil Priscila Machado, Miss Guatemala Alejandra Barillas, Miss Portugal Laura Gonçalves, Miss Aruba Gillain Berry, Miss Chile Vanessa Ceruti y Miss Universe 2011 Nicaragua Adriana Dom. Aruba tin un conteo te awor di 67 potret publica den medionan di comunicacion registra pa e website aki. Merca tin 59, Mexico 53, Puerto Rico 47 y Venezuela 36. ❑

Esaki si ta e stage







Den nos edicion di ayera, a keda publica e imagen robes di e stage. Esaki ta esun corecto y por mira e sketch y na banda, e stage cla caba durante e grabacion di e desfile den trahe nacional. ❑

Holiday Inn Sunspree Resort a presenta menu y ambiente di Pasco





Riba e combinacion di potret por aprecia parti di e presentacion ayera merdia na Holiday Inn Sunspree Resort Aruba, specificamente e stacionnan di cuminda friu, e 'carving station' ademas di e dessert y e ekipo ehecutivo y personal di departamentonan di benta, banquet y F&B di e hotel.

ORANJESTAD – Ayera, den e ballroom di Las Palmas na Holiday Inn Susnpree Resort, tabatin un grandioso lunch 'Christmas in September'. E almuerso organisa pa e ekipo dinamico di Benta, Banquet y F&B di Holiday Inn a ricibi un cantidad grandi di ehecutivo y representante di entidad y companianan encarga cu e organisacion di nan respective reunion of celebracion.



Den un ambiente hopi ameno e ballroom decora di un manera super elegante y romantico, riba 50 compania invita a disfruta di e diferente plato cu e aña aki Holiday Inn tin riba nan Menu di Pasco. E evento tambe tabata destina pa ofrece e servicio na famia y otro gruponan interesa den haci algo diferente e aña aki. Pa e motibo ey, e hotel a baha su capacidad di grupo for di un 25 pa un minimo di 10 hende y a pone un tema diferente pero toch unico cu yama 'Ban Saca Mamai for di Cas."

Famia ta un cos hopi importante specialmente durante e temporada di Pasco. E temporada cu ta uni tur hende mas cerca di otro. Den transcurso di aña nos ta neglisha otro hopi pa nos obligacionnan diario, pero fin di aña nos tur kier ta cu otro y hopi biaha nos no ta consciente cu 'Mamai' ta e cabes di cas, esun cu ta tene e famia hunto.

Mamai ta percura pa e cas ta dorna, e cuminda suculento ta sirbi y lastimamente no ta tur ora nos kier corda cu pa 'Mamai' esaki por ta un tarea hopi grandi, parando oranan largo den cushina, sin corda riba su propio imagen, cu ta causa basta stress. Holiday Inn si kier conscientisa un y tur awe cu e 'Christmas lunch' aki pa 'Ban Saca Mamai for di Cas.' Planea e grupo di famia cu bo kier y bay come na Holiday Inn. Duna 'Mamai' e pan di Dios den un y tur su cas, e persona mas humilde cu nos conoce, e trato mereci como Reina e aña aki.

Holiday Inn lo crea pa cada compania cu reserva, un evento cu decoracion y efecto di luz sea ta den ballroom, den restaurant Da Vinci, rond di pool of riba beach. Pero no por a spera otro tampoco paso Holiday Inn ta corda riba cada hende su budget. E menu di Pasco mas barata ta cuminsa for di 29 Dollar excluyendo impuesto.



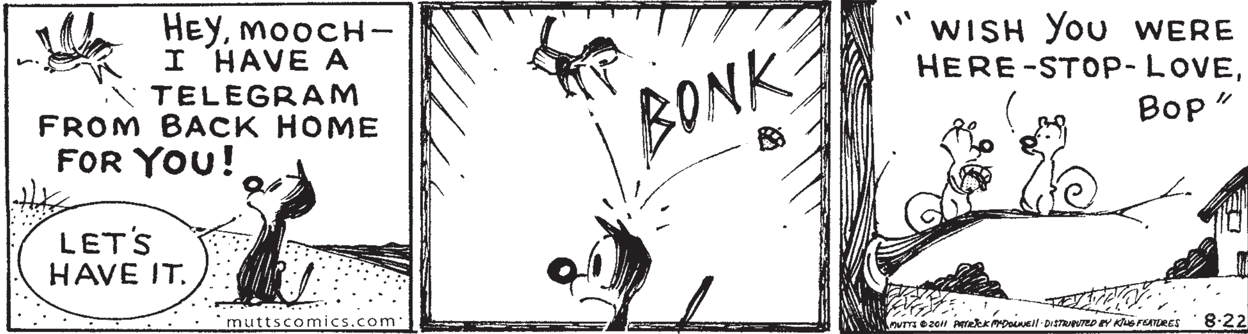




No solamente e parti organisatorio tabata uno hopi bon ayera, pero tambe a percura hunto cu Paseo Herencia pa cada grupo of compania cu reserva un evento, lo haya parkeo gratis. Esaki ta pone cu e facilidad ainda ta mas grandi.❑



Mutts



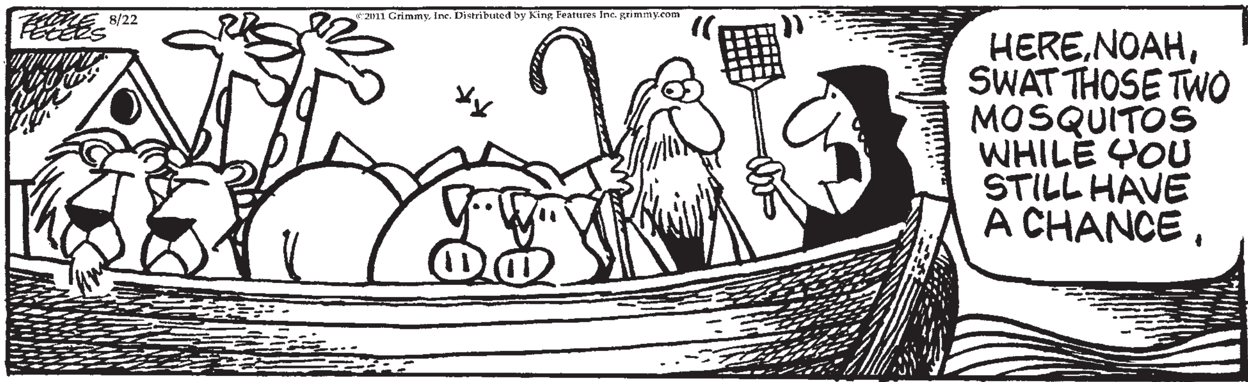
6 Chix



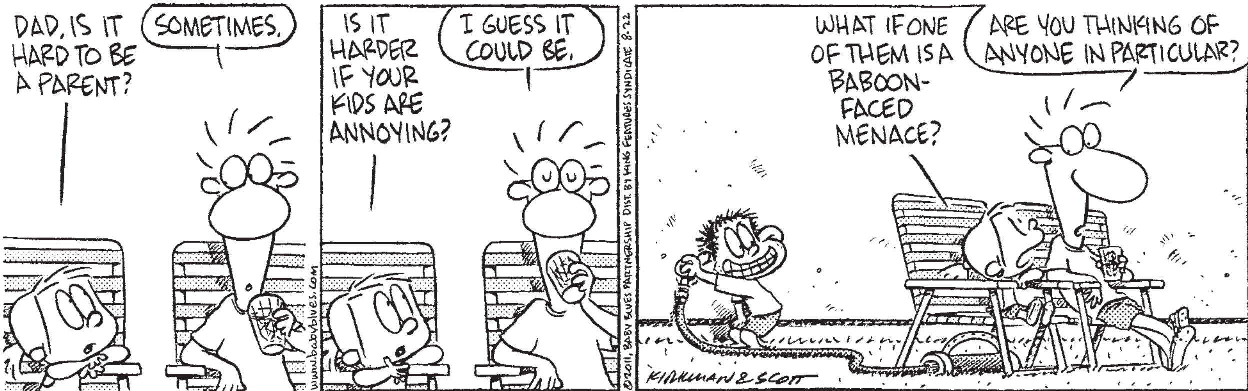
Blondie



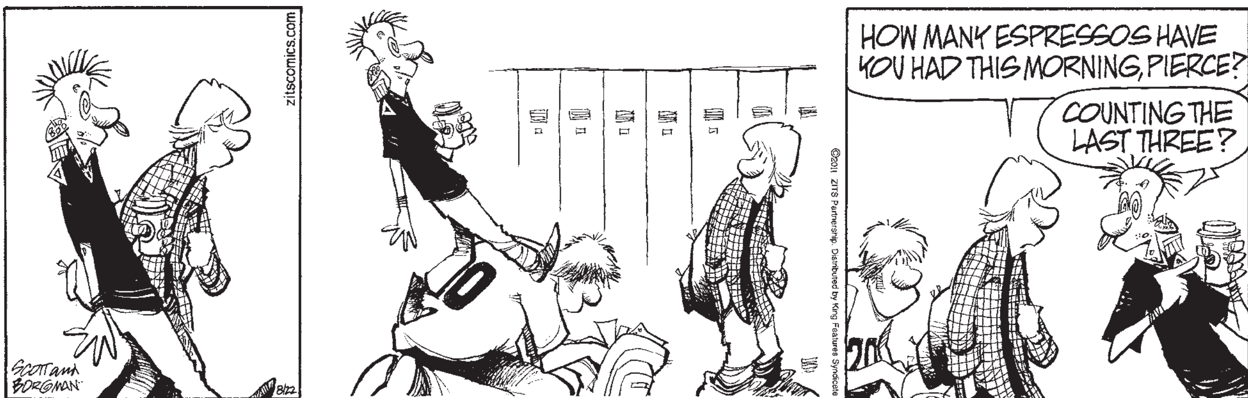
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

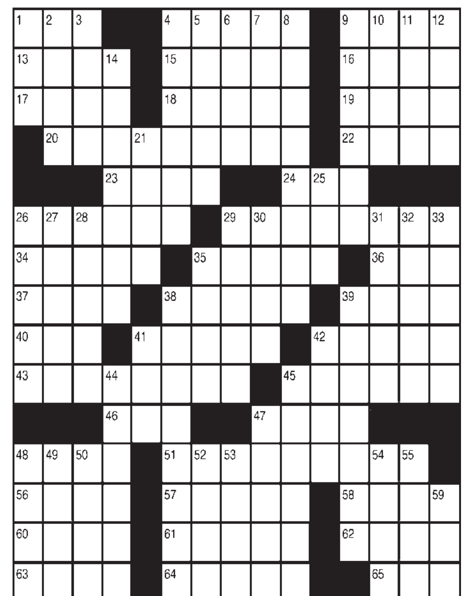
	4				9	7	6	
8				4			5	
			1	5	6			3
6		1				4		9
	9			2			1	
4		3				2		8
5			7	1	4			
	6			3				7
	1	7	9				2	

Difficulty Level ★ 8/22

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

2	3	7	8	4	6	1	5	9
8	4	9	1	7	5	3	6	2
1	5	6	9	2	3	8	4	7
6	8	5	3	1	9	7	2	4
4	1	2	6	5	7	9	3	8
7	9	3	2	8	4	6	1	5
5	7	1	4	6	8	2	9	3
9	6	8	5	3	2	4	7	1
3	2	4	7	9	1	5	8	6



Created by Jacqueline E. Mathews 8/22/11

ACROSS
1 Zodiac lion
4 Yearns; longs
9 Flip-__; reverse one's position
13 Upper limbs
15 "Trick or __!"
16 Helper
17 Cheese with a whitish rind
18 Kid around with
19 Cots and cribs
20 Oscar or Emmy
22 Fall leaf color
23 Didn't float
24 Hawaiian taro root food
26 Enjoy a drink
29 Puncturing
34 Is the front-runner
35 Minister's home
36 Greek "T"
37 __ of Wight
38 Sarcastic insult
39 One of the 12 tribes of Israel
40 Inquire
41 Corridors
42 Caan or Garner
43 Reading disorder
45 Scuffle; brawl
46 Mischievous tot
47 Plate
48 Pond growth
51 Buenos Aires' nation
56 Fishhook, for one
57 Tales
58 Zero
60 Malicious
61 Wipe away
62 Saucer-shaped bell
63 Knighted lady
64 Nonconformist
65 Old horse

DOWN
1 Blood analysis site
2 Goofs
3 Leave out
4 Bring into harmony
5 Stream
6 Warmth
7 Orient
8 Most difficult to climb
9 Material; cloth
10 In __ of; as a substitute for
11 Likelihood
12 Nuisance
14 Coastal area
21 Keep __ on; follow closely
25 Crude mineral
26 Homer classic
27 Unkempt
28 Halts & refuses to proceed
29 Zahn or Abdul
30 Hotels
31 Articles
32 Belly button
33 Pretext; appearance
35 African nation
38 1040 submitter
39 __ out at; attacking verbally
41 Skirt's edge
42 Fair; deserved
44 Legally responsible
45 Shiny stuff on a Christmas tree
47 Thickheaded
48 Sick __; too ill to be up
49 Volcanic output
50 Stern; gloomy
52 Unusual
53 Snatch
54 Lunchtime
55 Ballerina __ Pavlova
59 Has __ on one's face; is humiliated

Saturday's Puzzle Solved

T	A	S	T	E		E	S	P	Y		S	H	U	N
O	C	E	A	N		L	U	R	E		H	O	L	E
U	N	C	U	T		A	D	O	S		O	R	C	A
R	E	T	R	E	A	T	S		M	U	R	D	E	R
			U	R	G	E		B	A	N	T	E	R	S
C	H	I	S	E	L		P	A	N	D	A			
R	O	T		D	O	P	E	S		O	G	D	E	N
A	B	E	D		W	A	C	K	Y		E	U	R	O
G	O	M	E	R		V	A	S	E	S		E	G	O
			S	I	R	E	N		M	U	T	T	O	N
S	C	E	P	T	E	R		G	E	N	E			
M	A	N	I	A	C		V	E	N	D	E	T	T	A
A	N	T	S		E	P	I	C		O	T	H	E	R
C	O	R	E		S	O	A	K		W	H	I	S	T
K	E	Y	S		S	I	L	O		N	E	S	T	S

8/22/11

SORTEO

BON DIA Aruba

4700=

Abonado
SI NO

Nomber:
Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

06 11 19 26 32
Letter: 01
Joker: B

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
0262 8462 0752	2766	4180 Aries

DIARIO	CORSOW	Super
3771 2849 2101	6049 0763 8562	5355

MINI MEGA
04 05
24 25
10
Mini Mega
Afl.390.000

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA
01-09-14
19-27
Afl. 00.000

Sto. Domingo

Florida Lottery
10 Million in prices
3 Sept. 2011
1-23-24-31-32-52 X 4

MEGA MILLIONS
37 Million in prices
2 Sept. 2011
25 - 44 - 48 - 49 - 55 » 20

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19
No tin problemanan grandi den bo bida awo, solamente ta bo idea. Relaha un poco.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Si un amigo kier bula afo, sigui e caminda sin nan. Laga nan bay.

Gemini MAY 21 - JUN. 20
Un hende lo haci algo cu ta afecta bo reputacion negativamente awe, prepara.

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Si bo por ta prepara pa bo mente bay leu, lo bo ta capaz di mantene e enfoke.

Leo JUL. 23 - AUG. 22
Awe cosnan no por ta mes cla cu bo tin mester pa bo por tuma un decision.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Ki problema di relacion cu bo a bin ta traha riba dje, por warda un dia mas.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Bo tin un amigo cu por uza un makeover? Awe ta e dia pa sugeri esey.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Bo imaginacion lo crea drama di nada a menos cu bo biba e momento.

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Bo mester tuma un of dos momento extra pa conecta e puntonan. Saca afo kico e ta.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Bo sintinan ta conecta bo cu e mundo y otronan, renoba e conexion ey awe.

Aquarius JAN. - FEB. 18
Bo inteligencia no por wordo subestima awe, e ta manera un regalo pa bo hendenan.

Pisces JAN. - FEB. 18
Lo bo haye satisfactorio pa conecta cu hendenan awe y duna un tiki di bo mes.

Docktor na warda

Oranjestad
DIA 8 DI SEPTEMBER
Dr. Velasquez

San Nicolas
Dr. Linden v/d

Botica na Warda

Oranjestad:
Central Tel. 585-1965
San Nicolaas:
Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

8 Serenade of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



" whoever dwells in the shelter of the most high will rest in the shadow of Almighty." Psalm 91
Cu dolor na nos curason nos ta participa fayecimento inespera di:



Oscar Nemencio Flanders
Cuerpo Policial Corsow y Aruba.
/ Abogacia
Koninklijke onderscheiding
Lid in de orde van de Oranje Nassau
*19 Dec. 1925 †5 Sept. 2011

Na nomber di suSeñora:
Sylvie J. Flanders- de Freitas
Yiunan: Victor Flanders y famia na Hulanda
Joyce Spanjaard- Flanders y famia na Hulanda
Eric Flanders na Hulanda

Mescos cu Yiu :
Ludwig (Luty) Castillejo y famia
Hermes (Nene) Castillejo y famia na Hulanda
Arline (Lientje) Castillejo y famia
Leticia (Isje) de Freitas
Glenda Jansen- Hoftijzer y famia na Corsow
Juliette (Poppy) Bomba- Hoftijzer y famia
Gerson Castillejo y Marilu Robles de Medina
Germond Castillejo y Willeke Kok

Rumannan:
†Ramona de Palm- Flanders y famia
† Bernadeta Provence- Flanders y famia na Corsow
Ruben Dometilie y famia na Corsow
Hector Dometilie y famia na Corsow
† Carlos Martis y famia na Boneiro
Norma Beukenboom- Martis y famia
† Lucio Martis y famia
Helen Vidal- Conradus y famia
Swa y cuñanan: Franklin de Freitas y famia na New York
Vera Hoftijzer- de Freitas y famia
Irma Tjong Akiet- de Freitas y famia na Suriname
Humphrey de Freitas y famia na Hulanda
Hildegonda Kuiperdal- Soeagnie y famia
Subrino y Subrinanan : de Palm, Beukenboom, Vidal, Martis, Provence y Domitilie
Primo y Primanan
Bisiñanan : Hansen, Dandlau, Tromp, Werleman, Gibbs, Carter, Arrindel y demás Bisiñanan.
Amigonan di : Politie Korps Antiyas y Aruba, Orde van Advocaten, Rumannan di Lodge Hiram 102, Lodge El Sol Naciente 113, Lodge King Salomon 160, Life Lite, Funari y Wit Gele Kruis.
Demas Famia : Augusta, Flanders (Boneiro), Frans (Boneiro), de Palm, Provence, Dometilie, Martis, Beukenboom, Vidal, Veeris, Muller, de Mei, de Haak, Neuman, Moron, Concecion, Praag, Jozefa, de Freitas, Tjong Akiet, Castillejo, Hoftijzer, Kuiperdal, Jansen, Bomba, Kok, Robles de Medina, Croes, Bikker, Eusenia, Christina y Winklaar.
Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 10 di September pa 3'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y después saliendo pa Santana Acasia na Oranjestad. E defunto lo reposa for di 1 or pa 3 or na misa Cristo rey na Brazil.
Adres pa condolencia: Ad Patres funeral home Diahuebs 8 di Sept di 7 or pa 9 or di anochi .
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia. Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi visita di condolencia na cas.
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda na e-mail adres: adpatres@qualityservice.com



"Señor, mi curason tan a sobérbé
I mi bista no ta arogante;
Mi n' ta kore tras di kosnan muchu grandi
I mi no ta gara muchu altu." Psalmo 131 vers.1

Cu inmenso tristeza den nos curason, nos ta participa cu a bay sosega inesperadamente den braza di Señor, nos yiu, ruman y tanta stima :



Señorita Eulalia Dirksz
Miho conoci como : " Lelia"
*** 12 February 1930 + 6 September 2011**

Na nomber di su
Mama: Olympia Everon
Padrasto: Nicolas Everon
Rumannan: Lidia Thodé y yiunan
Altagracia Dirksz y yiunan
Eddy y Nadia Everon y yiunan
Diana Hardjo y yiunan
Rufino y Yvonne Everon y yiunan

Su subrina stima: Ella

Tantanan: Catharina Hernandez y famia
Anna Panneflek y famia
Maria Angela y famia

Omonan: Marco Dirksz
Paulus Rasmijn y famia
Dominico Rasmijn y famia

Su Ihanan

Su bon Bisiñanan, Subrino y subrinanan, Primo y Primanan
Amiga di Cas: Rosa Jansen

Demas famia: Dirksz, Everon, Castro, Thode, Hardjo, Brown, Maduro, Wouters, Yarzagaray, Boekhoudt, Arendsz, Franca, Ras, Hernandez, Rasmijn, Panneflek, Angela, D'Aguiar, Vieira, Jansen, Koolman, Fernandini, Vrolijk, Geerman, Fingal, Notenboom, Vollebeek, Kock, de Cuba, Martijn, y demas famia y conocirnan.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza, nos por a lubida cual kier familiar.
Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 10 di September pa 11'or di mainta na misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas.
For di 9'or di mainta e restonan mortal di Lelia lo ta reposa den misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Envez di flor of krans un donashon pa Blue Army Center lo ta latamente aprecia, lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Ad Patres funeral Diabierna 9 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda via e-mail adres: adpatres@qualityservice.com



"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di nos jiu y ruman stima



Roland Dario Maduro
Mihor Conoci como : "Rochi"

Na nomber di su
Mama: Vda. Maria Maduro-Kock

Rumannan: Vda. Filomena Coëllo y yiunan
Asela y Alberto Alves y yiunan
(canada)
Maggy y Bruno Stamper y yiunan
Rosendo y Linda Maduro y yiunan
Frenky y Dora Maduro y yiunan
Victor y Olivia Maduro y yiunan
Linda y Chinto Perez y yiunan
Aida Y Chano Werleman y yiunan
Mariela y Rafael y yiu
Beto y Ineida Maduro y yiunan

Subrino y subrinonan, primo y primanan, Swa y Cuñanan y ex swanan, Omo grandi nan

Conosi nan di cas : Shona Wever

Conosinan di scol: Briyo di Solo

Su Juffrouw nan, Meneer nan ,su Amiganan, Amigonan di Scol y Chauffeur di busnan. Su bisiñanan y conocinan.

Demas Famia : Maduro, Kock, Coëllo, Alves, Stamper, Vrolijk, Lugo, Kelly, Perez, Briceño, Werleman, Wever, Fingal, Dirks, Ramos, Solognier, Quant, Wouters, Growell, Navas, Wernet, Geerman, Flanders, Briezen

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un famia,

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 8 di September 2011 pa 4'or di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas. E defunto lo reposa di 11 or pa 1:30 na Sero Preto 3-A y for di 2'or den misa Santa Theresita.

Enbes di manda flor of krans lo bai tin un box disponibel den misa pa haci un donación
Famia ta prefera pa bin bisti alegre

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.

Condolencia por wordo manda na e-mail adres:adpatres@qualityservice.com



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi pa nos lo keda graba pa Semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma tan a pas
Ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Sr. Ignacio Koolman
mihor conosi como "Nacho"
(Ex-empleado di D.O.W.)
*** 12-05-1933 † 05-09-2011**

Na nomber di su:

Esposa: Sra. Theresita (Tele) Koolman

Yiunan: Ronald Koolman y Charline (Joan) Koolman-Werleman
Jelitza Haseth-Koolman y David Haseth

Nietonan: Anaïsa – Charlthom – Divianne y Darvin

Rumannan Ursulita Albertsz y Famia
Francisco Koolman y Famia
Otilia Maduro y Famia
Pablo Koolman y Famia
Reineta Coffy y Famia
Lucia Croes y Famia

Swa y Cuñanan, sobrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, Bisiñanan, amigo y amiganan, su ex-colegannan di D.O.W., ex-coleganan di voetbal Estrella.

Demas famia: Koolman, Krosendijk, Werleman, Haseth, Orman, Boekhoudt, Britten, Albertsz, Maduro, Coffy, Croes, Ras, Kock, Rasmijn, Quijada, Donati, Bikker, Hoevertsz, Wernet, Oduber y Dubero .

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 10 di September 2011 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.
For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home y pa 3:45 lo tin un respons.
Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia, nos ta pidi nos disculpa.
Adres pa Condolencia: Diahuebs 8 di September, 2011
Wayaca # 21Diabierna 9 di September , 2011: Aurora Funeral Home
di 7:00 pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Cu tristeza pero alabes agradecido pa su bida y amor ku ela duna tur rond di dje, nos ta anuncia fayecemento inesperadamente di:



Jesus Adriaan Berg
Vdo di Aura Violeta Berg – Croes
Mihor conosi como "pachi" of "chudan"
27 Juni 1930 – 5 September 2011

Na nomber di su yuinan:
Sra. Daisy y Carlos Bareño y famia
Sr. Adriaan (Adri) y Rhoda Berg y famia
Sra. Debby Berg y famia
Sr. Eddie y Marcia Berg y famia
Sr. Johnny y Carmen Berg y famia
Sra. Aurita (Aura) y Jorge Schlipken Croes y famia
Sr. Clive Berg y famia

Nieto y nietanan:
Sra. Joan Paneque, Sr. Jason Bareño, Sr. Aaron y Trienke Berg Bolt, Risa Berg, Sra. Reuella y Henk Reeberg, Sra. Arline y Felix Carrion, Derold Winklaar, Edeline Berg, Jesseline Berg, Dyline Berg, Sra. Joella y Roderick Nava, Jonathan Schlipken Croes, Jordan Schlipken Croes, David Flores, John-Adriaan Berg, Anchi-Paola Berg, Sylvester Berg, Vayzah Berg, Nikita Gravenhorst, Rakaylee Gravenhorst.
Bisanieto y bisanietanan:
Joshua Paneque, Joseph Paneque, Jonathan Paneque, Julian Bareño, Jayden Bareño, Sarah Berg, Isaura Carrion, Dylan Winklaar, Kyle Nava, Tyler Nava, Khloé Nava, Kianah Vrolijk.
Ruman:
Yolanda Croes – Berg y yuinan
Swa:
Alfredo Rafini y famia.
Tur su subrino y subrinanan y famia.
Demas famia:
Berg, Croes, Bareño, Zievinger, Winklaar, Tromp, Mejia, Schlipken-Croes, Krozendijk, Paneque, Nava, Reeberg, Carrion, Bolt, Reeberg, Rafini, v/d Linden, Ras, Paesch, Orman, Vallejo, Bouwman, Gravenhorst, Vrolijk.
Prima, primo, Suegro cu Suegranan, comer y compernan
Staff y personal di San Pedro Paviljoen y demas amistadnan.
Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 9 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora. Lo tin sirbishi di despedida cu lo inicia pa 15:20.
Adres pa condolencia; diaranson 7 di september 2011 na Piedra Plat # 50 di 7'or pa 9'or di anochi y diahuebs 8 di september 2011 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.
Un donashon pa Fundashon OANSA Piedra Plat lo ta altamente aprecia, lo tin un box pa e bunita gesto aki na Aurora Funeral Home.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece inesperadamente mi casa, nos tata, welo y omo stima:



Rudi Benito Cipriano Dijkhoff
mihor conoci como "Bebe" of "Pachilin"
***29-11-1955 †30-08-2011**
na bida co- fundador di SV Santa Fe

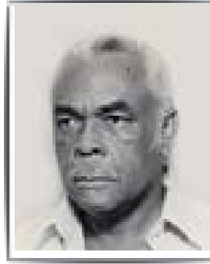
Na nomber di su:
Esposa: Alejandra Dijkhoff- Bennett

Yiunan: Jourainne y Irving Arends- Dijkhoff y famia
Shamilla Dijkhoff y famia
Edward Dijkhoff

Nietonan y nieta:
André Arends, Ian Arends, Amy-liënne Dijkhoff
Mama di su yiunan:
Evelyne Donata y Michael Winterdaal
Mescos cu yiu:
Tamara Pantophlet y famia

Rumannan:Damian y Diny Dijkhoff y famia
†Heronimo y Zita Dijkhoff y famia
†Freddy y Irena Dijkhoff y famia
Mario y Bibi Dijkhoff y famia
†Filomena y yiu Jeandeska Dijkhoff y famia
Jolanda y Jan Ulfman- Dijkhoff y famia
Edwin Dijkhoff y famia
Roland Dijkhoff y Sandra Franken y famia
Suegro y suegranan: Mircla y Elpedro Bennett
†Laureano y †Albertina Donata- Tromp
Swa y cuñanan: Michaline Bennett, Mayranelly's Bennett, Sean-Carlo Bennett, Alegio y Maria Donata y famia, Laureano Donata y famia, Ingrid Donata y famia, Astrid y Sylvio Ras- Donata y famia, Judith y David Thiel- Donata y famia, Roland Donata y famia, George Hoek y famia, Richard Hoek y famia, †Edna Koolman y famia.
Madrina: †Evigenia Thiel- Hernandez y famia
Iha: Sieldrick Ras y famia
Amigonan: Mario Genser y famia, Hubert de Windt, Jenny y Frank Maria, Leo Klaphaak, Alex Dijkhoff, Michael Dijkhoff, Alex, Jerietza, Judmilla, Odhilla, Jeanine, Pedro Everon, Jessica Croes, Danny Bethancourt y demas amigonan.
Demas famia y conocirnan: Dijkhoff, Ras, Arends, Bennett, Donata, Brown, Dirksz, Orman, Boden, Palm, v/d Biezen, Jansen, Ulfman, Thiel, Tromp, Franken, Werleman, Keller, Helder, Hernandez, Dirks, Maduro, Refunjol, Koolman, Erasmus, Boekhoudt, Faro, Willems, Hoek, Falconi, Loepstok, Woerkom, Winterdaal, Solognier.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 8 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Carlton Bennett

mihor conoci como: "Tato" of "Cali"

Na nomber di su:
esposa: Calista Bennett-Servud

yiunan: Stebanita y Jose de Jesus Rojas,
† Aurelio Bennett,
Maureen Bennett y famia, Robert y Claudette Bennett,
Bennett y famia, Cherryl
Bennett y famia

Nieto y nietanan, Bisanieto y bisanietanan

Rumannan:
Maxeen Ras y famia Aruba-Hulanda-USA,
Norma Bennett y famia Aruba-Hulanda,
Margo Bennett y famia Aruba-Hulanda,
Mosa Bennett y famia Aruba-Hulanda,
Estra Hook y famia Curacao,
Johan Francisco Bennett y famia,
Jacintho y Oxiris Bennett y famia,
Ruman di crianza:
Toussaint Bennett y famia.

Omo na St. Eustasius:
Alfonso Bennett

Subrino y subrinanan Aruba-Hulanda-USA

Sister in law: Silly Richardson y famia.

cuña stima: † Cecilia Prescot Servud y famia.

Ex-cuña:Marcelina Celaire

Ex-swanan:
John Levenstone y famia, Fransisco Lacle y famia

Famia: Bennett, Rojas, Kelkboom, Maduro, Suares, Servud, Prescott, Richardson, Ras, Winterdaal, Jacobs, Blanco, Boekhoudt, VanderWeever, Marchena, Obadia, Van Putten, Croes, Labasty, Raphaela, Celaire, Cueva, Lacle, Singh, Rivero, Hernandes, Aponte, Hassel, Hazel, Sprott, Lopez, Growell, Howell, Barnes,Granger, Woodley, Levenstone, Stuart, Blankenstijn, Cranston, Brown, Enser, Wills, Young, Perozo y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 8 september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com





Boso no yora, mi no a muri, mi a bai dilanti pa warda un lugar pa boso.
Sigi stima otro manera cu ami a stima boso.
Sigi mi ehempelnan y sigi den e bon caminda

" CERCA DIOS MI ALMA TA NA PAZ, DI DJE MI SALBASHON TA BIN"
Cu Honda pena pero conforme cu Dios su boluntat nos ta anuncia morto di mi Casa, Tata, Welo, Suegro, Ruman, Omo, Swa, Padrino y Amigo Stima:

Juan Geerman

mihor conoci como Juancito of Papacito
A mira luz di mundo 8 maart 1939 - A bay drumi den brasa di Señor 4 september 2011

Na nomber di su Esposa stima:
Juliana (Checha) Geerman-Wernet
Yiunan stima: Bicente (Jani) y Remigia (Mia) Geerman-Schwengle
Alfonso (Ale) y Iris Geerman-Castillo
Nemencio (Chai) y Bea Geerman-Schwengle
Leonardo (Leo) Geerman y Emily Martijn
Nieto y Nietanan cu semper e la stima:
Julie-Ann y Chairlon Sambo-Geerman
Hilward Geerman
Jeremy Geerman
Rosliana (Rosha) Geerman na Hulanda
Leorianne (Entje) Geerman
Juan-Carlos Geerman
Leonardo Geerman Jr.
Mescos cu nietonan: Isenia Y Pool y Valerie Harry Y Yusmary
Ruman:Epifanio (Pief) y Goya Geerman
Tanta: Imelda Hernandis
Swa y Cuñanan:Kito y Sita Wernet y yiunan
Lucia y Juan Tromp y yiunan
Maria (Ia) Wernet y yiu
Tica y Cecilio (Siel) Vrolijk y yiunan
Rica y Nald (Chacal) Wever y yiunan
Nel y Yola Wernet y yiunan
Pedro y Supriana Quandt
Vda Johanna Geerman y yiunan
Bon Amigo na Bonaire:
Hector (Mano) Josepha
Bon bisiñanan di Lopezstraat
Subrino y Subrinanan, Comer y Compernan, tur su Ihanan cu ela stima hopi, tambe tur su yiunan sin dolor cu ela stima, Primo y Primanan, su bon Bisiñanan, tur su Amigonan y famianan na Aruba, Corsow, Bonaire, Hulanda y St.Maarten, ex-coleganan di Arubus, su Team stima HAPPY FAMILY SOFTBALL TEAM, su Team di Domino HAPPY FAMILY tambe tur su otro amigonan di Domino.
Demas famia:
Geerman, Wernet, Schwengle, Castillo, Martijn, Sambo, Tromp, Vrolijk, Wever, Quandt, Hernandis, Croes, Angela, Donata, Werleman, Peterson, Stamper, Rasmijn, Erasmus, Alegria, Diaz y demas famia.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualquier familiar.
Acto di Entiero lo tuma lugar Diabierna 9 September 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di na Misa Cristo Rey pa Santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil.
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento inesperadamente na Colombia di:



Lourdes Bernadetta Flanegin

***21-04-1958 †05-09-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Dios a stima mundo asina tanto cu El a duna su unico yiu pa tur esnan cu kere den dje no bay perdi ma haya bida eterno."
Juan 3:16

A fayece tragicamente:



Marco Camara

mihor conoci como "Marc"
***04-01-1978 †14-08-2011**

Na nomber di su:
Amigonan:
Kris Jambia y famia
Giovany Croes y famia
Nixon Molina y famia
Nelcy de Ortega y famia
Melinda Daal y famia
José Leyva y famia
Robert Kip y famia

Rumannan di Iglesia Faith Revival Church kier invita demas amigonan y conocirnan na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 10 di september 2011 di 9'or pa 11'or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

A fallece cristianamente, nos mama, wela , wela-wela, ruman y tanta;



Señora Siria Maduro

07 – 08 – 1932 - † 06 – 09 - 2011

na nomber di su yiunan:
Susana Maduro y yiunan
Benny y Martina Maduro-Vrolijk y yiu
Eta Maduro y yiunan
Robby Maduro , yiu y Sylvetta
Humphrey Maduro
Cathy, Raffaële Tilocca-Maduro
y yiunan
Rumanan:
Florinda Winterdaal y famia
Lelia Maduro y famia
Chibin , Alex Duyser-Maduro
Dina Maduro y famia
Sita, Juancho Werleman-Maduro y famia
nietonan y nietanan: Nathalia, Phaedra, Patricia , Iginia, Javier, Danillo, Anthony, Orvin, Terence, Alessio, y Ivan
Bisanieto y bisanietanan; Javier Jr, Ricardo, Daniëlson, Julio, Daniëlito, Dean, Germain, Ayngelina, Amy, Kiva, Noa, Anna, y Alina
Sobrino y sobrinanan, famia Peña y demas sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, y tur su amiga y amigonan stima y demas famia ta invita tur bisiña, amigo y conoci pa asisti na acto di entiero, cual ta tuma lugar diabierna 9 september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Santa Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Siria lo ta reposa den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Mementomori Funeral Home Diahuebs 08 di September 2011 , di 7'or pa 8'or di anochi.





Tin hopi hende ku ta bisa:"Ken lo trece pa nos algu di bon?"Señor, mira nos ku bon wowo!E alegría ku Bo a duna mi ta mas grandi ku hamas nan lo tin ku tur nan maishi i biña. Ki ora ku mi bai drumi mi ta pega soño na pas; pasobra, Señor, Abo so ta laga mi biba tranquil.

Cu dolor na nos curason, pero conforme y agradecido pa tur loke el a nifica den nos bida, nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, jiu, ruman, tanta y sobrina stima



Cordelia Ursulina Martina

Mihor conoci como "Tichi"
***09/03/1961 na Aruba**
+04/09/2011 na Hulanda

Na nomber di su
Jiunan: Sueheli, Corailison, Tirashley
Nieto: Junrick
Mama: Cecilia i esposo

Tata: †Mando Mecanico
Rumannan: Yvonne i famia
Zariena i famia
Ruthlin i famia
Ruthsel i famia
Reynaldo i famia
Soraima i famia
Ruthmila i famia
Rene
Demas famia na Aruba, Bonaire, Korsow, St. Maarten, Hulanda, USA, Sto. Domingo
Akto di entiero lo wordo anuncia despues



Gradicimento y invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan ku a compaña nos den e momento nan dificil di enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama, ruman y tanta stima:



Martina "Tina" "Tansie" Loefstop

Un danki ta bai na Dr. Moll. Dr. Jonkhout, Dr. Wassenaar, Dr. Cacares, Dr. van Leeuwen, Dr. Leaneart, Dr. Moreta, Blanca, Debby y Oncologie afdeling completo, Anthony "Omi Leri" y Wilhelmina Kanker Fonds.
Un danki grandi tambe pa tur jamadanan di condolencia cu nos a ricibi, pa e flornan y krans, e tipico den misa y tur, pero tur hende ku di un of otro forma a juda, sostene y guia nos den e momento dificil aki.
Un danki imenso na Aurora Funeral Home pa nan pasenshi y bon servicio.
Alaves nos ta invita famia, amigo y conocirnan pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar dia Diahuebs 8, Diabierna 9 y Diasabra 10 September pa 7or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera. Diasabra despues di Santo Sacrificio di misa lo tin un Rosario na cas Paradera 121A.
Di Henter nos Curazon masha danki

Seminario riba futuro atendi pa scolnan avansa







ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga, na e auditorio di Colegio EPI, e seminario titula "You are responsible for creating your future". Esaki ta un bunita iniciativa di Universidad di Aruba (UA), Colegio Educacion Profesional Intermedio (Colegio EPI), Instituto Pedagogico Arubano (IPA), Parlamento Hubenil y Circle K International. Pa prome biaha e institutonan educacional aki a organisa un seminario conhuntamente pa nan studiantenan.

E orador principal tabata e profesional Arubiano señor Micheal Tchong cu ta fundado di Ubercool Inc., Experto den Trend y Orador Inspirativo. En total tabatin cuater sesion interactivo na unda señor Tchong a envolve mas cu 600 studiante di e scolnan riba menciona.







Durante e seminario señor Tchong a trata e cuater 'Ubertrends' (ola masivo cu ta reforma sociedad) mas grandi cu ta tuma luga den e ultimo añanan. Esakinan ta 'Digital Lifestyle', 'Time Compression', 'Unwired' y 'Fountain of Youth'. Senor Tchong a enfatisa riba e hecho cu 'Ubertrends' ta trece cambio den e balor di e consumidor. Por ehempel bao di 'Time compression' el a splica cu e sociedad di awendia ta sufri di TBD (To Busy Disorder). E mensahe crucial di e 'Ubertrend' aki pa e studiantenan ta, cu maneho di tempo ta hopi importante si nan kier ta exitoso den bida. Un ehempel di 'Digital Lifestyle' ta cu awendia hopi hende den nos sociedad ta yama nan laptop cariñosamente 'lappy'. Nos sociedad no ta considera un laptop como un aparato electronico sin mas, sino como un miembro di famia. Segun señor Tchong e lifestyle nobo a cambia e balornan di sociedad. Pa medio di e cuater 'Ubertrends' señor Tchong a conscientisa y stimula studiantenan tocante e importancia di tuma decision di calidad pa nan futuro y pa compronde e balor di siña pa bida (lifelong learning). Despues cu señor Tchong a trata e cuater 'Ubertrends', el a duna e studiantenan e siguiente conseho: Uza strategia efectivo y eficiente pa haci bo bida mas facil. No laga niun hende demotiva bo pa yega na bo metanan. Si bo kier logra algo den bida, bay p'e. Sea creativo. Cambia e reglanan!

A clausura cada sesion cu un rifamento di IPOD's, carchi WiFi y carchi di GSM bao di e publico presente. Tambe e studiantenan a haya un encargo chikito pa haci. Nan lo tin cu traha un video di mas o menos 45 seconde den cua nan ta splica con nan ta mira e futuro di nan propio instituto.

E ultimo fecha pa entrega e video ta dia 9 di september binidero. Señor Tchong lo saca e ganado kende lo ricibi un "lappy" como premio.

Ta gradici tur e sponsornan cu a haci e evento aki posibel: Rijksoverheid/ Vertegenwoordiging van Nederland op Aruba, Radisson Aruba Resort Casino & Spa, Setar N.V. y 24Ora.com.❑

Di 5 edicion di Caribbean Sea Jazz Festival 7 y 8 di october

Cu Eddie Palmieri, Cosy Cotton, Rincon Boys y Izaline Calister entre otro





ORANJESTAD - Ta falta un luna pa Aruba completo biba e experiencia di loke ta e di cinco edicion di Caribbean Sea Jazz Festival cual lo tuma luga riba e tereno rond di Cas di Cultura. Esaki lo ta tanto ariba diabierna dia 7 di October y diasabra dia 8 di October. Naturalmente ora cu ta trata di bo prome lustro esaki ta wordo celebra den un forma grandi. Pa e motibo aki nombernan grandi den e industria di musica a wordo confirma pa ta na Aruba pa e festival aki. Un festival cu ya a crea su nomber na Aruba pa no ta solamente musica, pero tambe un festival di arte y cuminda. Talentonan local y talentonan internacional ta bini hunto. Pa prome biaha na Aruba lo tey pa e festival e famoso artista Angie Stone. Angie Stone ta un cantante di renombre internacional den e genero di R&B y Soul. No solamente e ta canta pero tambe te ta skirbi musica, toca keyboard y e ta actua den peliculanan. Un otro artista cu organisadonan ta hopi orguyoso di por anuncia ta Candy Dulfer. Candy den pasado a yega di bin Aruba y ta conta cu hopi fanatico. Candy ta procedente di Hulanda y ta un saxofonista genial. Candy a yega di presenta cu entre otro Prince, Van Morrison y hopi otro artista. Adicionalmente como otro atraccionnan principal for di exterior pa e dos anochinan aki tin programa Raul Midon y Richard Bona, Tango Extremo, Eddie Palmieri y Cosy Cotton. E tarimanan di Caribbean Sea Jazz Festival semper tambe a brinda oportunidad na e talentonan di Aruba pa asina participa activamente. E aña aki no lo ta un excepcion unda cu varios banda y musica local lo sa di comparti nan musica cu e publico diverso. Manera ta conoci cu e area di Cas di Cultura lo wordo completamente transforma unda cu lo tin varios tarima. Cada bishitante por cana rond disfruta di musica, cuminda y arte durante henter anochi. Algo hopi special di e festival ta cu Prins Bernhard Cultuurfonds y Fonds Podiumkunsten Nederland ta para 100% tras di e iniciativa aki y ta promove pa hobennan por ta parti di e festival aki unda cu musica y arte ta topa cu otro.







Ticketnan lo ta na benta online via www.caribbeanseafoundation.com of na Plaza Bookshop, Cliffix, Super Food, Moomba Beach, Cas di Cultura y na CD's & More. Lo tin un prijs special di pre benta na balor di 35 Dollar pa anochi, mientras cu riba e fechanan di e festival, na porta e prijs lo bira 40 Dollar pa persona. Gruponan di hoben interesa pa atende e festival, por tuma contacto cu organisadonan pa regla un entrada special.

Organisadonan di e Caribbean Sea Jazz Festival 2011 Erik Jan Eman, Patrick Melchiors hunto cu Mandy Lopez di ATA na banda robes y Nathalie de Jongste di Brouwerij Balashi y Tropical Bottling y Jonathan Vieira di Cas di Cultura na man drechi durante e conferencia di prensa ayera atardi na Cas di Cultura.❑